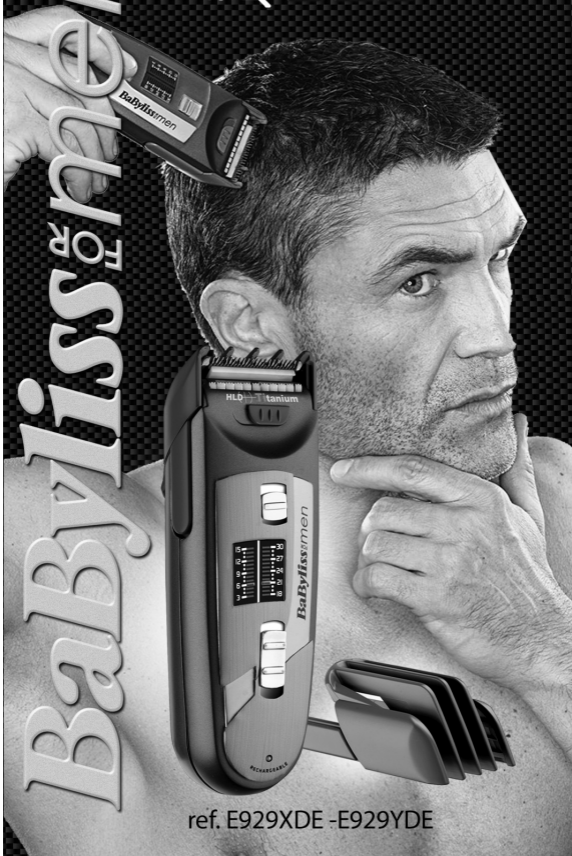


®

I.Q. 929



BaBylissomen

ref. E929XDE -E929YDE

# FRANÇAIS

## TONDEUSE E929XDE/ E929YDE

1. 2 guides de coupe motorisés pour un réglage en continu  
Guide «rouge» = de 3 à 15mm  
Guide «vert» = de 18 à 30mm
2. 1 guide de précision  
5 positions (de 0,5 à 2,5mm)
3. Lames:

### **Couteau mobile :**

- Affûtage en 3D par électrochimie: pour un tranchant exceptionnel.
- **Revêtement CARBON HLD** (Hard Like Diamond) organique d'une grande dureté: couteau ultrarésistant et 100% inoxydable.

### **Couteau fixe :**

- **Revêtement titane** : pour une longévité accrue.

*Ces deux technologies offrent un état de surface parfait et leur combinaison est optimale pour réduire le coefficient de friction.*

4. **Fonction effilage**
5. **Bouton ON/OFF**
6. **Réglage de la hauteur de coupe**
7. **Affichage de la hauteur choisie par LED sur écran gradué :**  
LED rouge sur l'échelle de gauche pour le guide rouge (de 3 à 15mm)  
LED verte sur l'échelle de droite pour le guide vert (de 18 à 30mm)
8. **Témoin de charge**
9. **Fiche pour utilisation sur secteur et chargement**
10. **Brosse de nettoyage**

## INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL

Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures avant la première utilisation et tous les 3 mois environ. La pleine autonomie du produit ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets.

### **CHARGER LA TONDEUSE**

Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, la charger pendant 16 heures.

1. Brancher le transformateur sur le secteur et enficher la fiche dans l'appareil. (**Fig. 1**)
2. Vérifier que le voyant lumineux de charge est bien allumé et que l'interrupteur de la tondeuse est en position OFF.
3. Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant 30 minutes.

### **UTILISATION SUR SECTEUR**

Brancher la tondeuse sur le secteur, attendre 1 minute et la mettre en position ON.

**IMPORTANT!** Utiliser exclusivement le transfo fourni avec la tondeuse E929XDE/E929YDE Voltage = 3V  
- Tension = 1000mA

### **UTILISATION DES GUIDES DE COUPE**

Très pratique, le guide de coupe vous garantit une hauteur de coupe égale.

**IMPORTANT:** Toujours placer le guide de coupe AVANT d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer de guide.

Pour placer le guide de coupe, régler au préalable la hauteur de coupe à 3mm et enfoncer le guide jusqu'à obtenir un "clic". **(Fig. 2)**

Pour retirer le guide de coupe, régler au préalable la hauteur de coupe à 15mm ou 30mm et pousser le guide vers le haut à l'aide des pouces en le maintenant des deux côtés. **(Fig. 3)**

**ATTENTION!** Le guide de précision s'ajuste manuellement et indépendamment de l'écran gradué.

## **MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION**

Pour ajuster la hauteur de coupe de la tondeuse, actionner le bouton **(6)** vers le haut ou vers le bas.

La hauteur choisie s'affiche grâce à une LED:

- LED rouge pour les hauteurs entre 3 et 15mm
- LED verte pour les hauteurs entre 18 et 30mm.

Actionner le bouton ON/OFF.

Vous pouvez changer la hauteur de coupe à tout moment.

## **TECHNIQUES DE COUPE ET CONSEILS D'EXPERT**

- Utilisez la tondeuse sur cheveux propres et secs.
- Pour vous familiariser avec la tondeuse, commencez avec le guide de coupe permettant

d'obtenir la coupe la plus longue, puis si vous souhaitez raccourcir, actionnez le bouton vers le haut ou vers le bas. Vous connaîtrez rapidement la longueur de coupe de chaque guide et chaque position.

- Déplacez toujours votre tondeuse dans le sens inverse de la repousse des cheveux.
- Commencez par la nuque. Posez le guide sur le cuir chevelu et dirigez votre tondeuse vers le sommet du crâne. Déplacez votre tondeuse lentement en pointant légèrement les dents du guide vers le haut. Maintenez constamment la tondeuse en contact avec le crâne. **(Fig. 4)**
- Pour le dessus de la tête, procédez de l'avant vers l'arrière, c'est-à-dire du front vers le sommet du crâne.
- Pour les finitions, c'est-à-dire les contours de la nuque et les pattes, utilisez la tondeuse sans guide de coupe. Retournez votre tondeuse et déplacez-la dans un mouvement du haut vers le bas. **(Fig. 5)**
- Si vous souhaitez une hauteur supérieure à 30mm, ou si vous êtes expérimenté, vous pouvez réaliser une coupe "au peigne" ou "aux doigts":
  - Travaillez sans guide de coupe.
  - Prenez une petite mèche de cheveux à la fois avec un peigne ou pincez-la entre les doigts.
  - Déplacez le peigne ou les doigts le long de la mèche jusqu'à la longueur souhaitée.

- Coupez les cheveux en suivant le peigne ou les doigts.
- Enlevez les cheveux coupés à l'aide du peigne et vérifiez régulièrement la régularité de la coupe. **(Fig. 6)**

### **Utilisation du guide d'effilage**

Placez la tondeuse en position «THIN». Le guide d'effilage se trouve devant les lames.

L'effilage est une technique qui consiste à désépaissir une chevelure et à rendre les mèches plus légères pour faciliter le coiffage.

Cette technique convient particulièrement pour le sommet de la tête, où la chevelure est généralement plus épaisse.

Pour effiler vos mèches de cheveux, pincez une rangée de cheveux (l'auriculaire et l'annulaire prennent appui sur le crâne tandis que le majeur et l'index déterminent la longueur choisie), pincez 1 à 2 cm en dessous de votre hauteur de coupe. Ensuite, à l'aide de la tondeuse, plongez en oblique dans la mèche pour créer des « pointes » en dents de scie.

### **ENTRETIEN**

Retirez le guide de coupe après chaque utilisation.

Un entretien régulier des lames de la tondeuse permettra de la maintenir en état de fonctionnement optimal.

#### **Lames démontables**

Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables. Assurez-vous que

la tondeuse soit éteinte. Tenir la tondeuse en dirigeant les lames vers le haut et les détacher en appuyant à la pointe des lames. **(Fig. 7)**

Brossez les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les cheveux.

#### **Lames auto-lubrifiantes**

Les lames de votre tondeuse sont équipées d'un tampon réservoir qui distille la quantité d'huile nécessaire au bon fonctionnement de votre tondeuse, utilisation après utilisation. Il est cependant recommandé de le recharger périodiquement, dès que l'on constate une baisse de rendement de l'appareil.

Démontez les lames comme indiqué ci-dessus.

Déposez avec soin quelques gouttes de l'huile BaByliss sur le tampon. **(Fig. 8)**

Remplacez ensuite les lames sur la tondeuse.

L'huile BaByliss a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évaporerait pas et ne ralentirait pas les lames.

Il est possible de se procurer des lames de rechange lorsque celles-ci sont usées ou abîmées.

# ENGLISH

## CLIPPER

### E929XDE/E929YDE

- 1.2 motorised cutting guides for continuous adjustment  
'Red' guide = from 3 to 15mm  
'Green' guide = from 18 to 30mm
  2. 1 precision guide  
5 positions (0.5 to 2.5mm)
  3. Blades:  
**Moveable blade:**
    - Sharpened using 3D etching process: for an exceptionally sharp cutting edge.
    - **Long-lasting organic CARBON HLD** (Hard Like Diamond) coating: ultra-hardwearing and 100% stainless steel blade.**Fixed Blade:**
    - **Titanium coating:** for longer life.

*These two technologies provide perfect surface condition and their combination is optimal for reducing the friction coefficient.*
4. Thinning function
  5. ON/OFF switch
  6. Cutting length adjustment
  7. LED display of selected length on graduated screen:  
Red LED on the left scale for the red guide (from 3 to 15mm)  
Green LED on the right scale for the green guide (from 18 to 30mm)
  8. Charging indicator light
  9. Plug for use on the mains and for charging
  10. Cleaning brush

## IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES OF THIS UNIT

To obtain and maintain the longest battery autonomy possible, allow it to charge for 16 hours before using it for the first time and then approximately every three months. Full autonomy of the unit will only be obtained after three complete recharge cycles.

## CHARGING THE CLIPPER

Before using the trimmer for the first time, allow it to charge for 16 hours.

1. Connect the transformer to the mains and the plug into the unit. (Fig. 1)
2. Check that the charging indicator light is lit and that the switch on the trimmer is in the OFF position.
3. A fully charged trimmer will run for 30 minutes.

## MAINS USE

Connect the transformer into the mains, wait 1 minute and then switch into the ON position.

**IMPORTANT!** Use only the transformer provided with the E929XDE/E929YDE clipper  
Voltage = 3V - Tension = 1000mA

## USING THE CUTTING GUIDES

Very practical, the cutting guide guarantees equal cutting length.  
**IMPORTANT:** Always attach the cutting guide BEFORE turning the trimmer on, and turn it off before changing the guide.

To attach the cutting guide, first adjust the cutting length to 3mm and push on the guide until you hear a 'click'. **(Fig. 2)**

To remove the cutting guide, first adjust the cutting length to 15mm or 30mm and push up on the guide with your thumbs holding both sides of the unit. **(Fig. 3)**

NOTE: The precision guide is adjusted manually and independently of the graduated screen.

### **TURNING ON AND USING**

To adjust the trimmer's cutting length, push the button **(6)** up or down.

The length selected is displayed by a LED:

- Red LED for lengths between 3 and 15mm
- Green LED for lengths between 18 and 30mm.

Switch the ON/OFF button.

You can change the cutting length at any time.

### **CUTTING TECHNIQUES AND ADVICE FROM THE EXPERTS**

- Use the clipper on clean, dry hair.
- To familiarize yourself with the clipper, begin with the cutting guide for a longer cut, then, if you want a shorter cut, adjust it by pushing the knob. You will soon know the lengths of each guide and each position.
- Always move the clipper against the direction of hair growth.

- Begin at the nape. Place the guide on the scalp and move the clipper toward the crown of your head. Move your clipper slowly, pointing the teeth of the guide slightly upward. Keep the clipper in contact with your head at all times. **(Fig. 4)**

- For the crown of the head, move from front to back, that is, from your forehead to the crown of your head.

- For the finishing touches, that is, around the nape and sideburns, use the clipper without a cutting guide. Turn your clipper over and move it from top to bottom. **(Fig. 5)**

- If you want a length greater than 30 mm, or if you are experienced, you can create 'comb' or 'finger' cuts:

- Work without a cutting guide.
- Take up a small section of hair with a comb or in your fingers.
- Move the comb or your fingers along the section of hair to the desired length.
- Cut your hair along the comb or your fingers.
- Remove the cut hair using a comb and check the evenness of the cut regularly. **(Fig. 6)**

### **Using the thinning guide**

Switch the clipper to the 'THIN' position. The thinning guide is in front of the blades.

This technique allows you to thin out hair to make styling easier.

The technique is particularly good for the crown of the head where hair is usually thicker.

To thin your hair, take a section of hair (rest your little and ring fingers on your scalp, using the middle and index fingers to set the length), hold 1 to 2 cm below the cutting length. Then, using the clipper, cut the

section of hair steeply and at an angle to create a saw-toothed 'edge'.

## **MAINTENANCE**

Remove the cutting guide after each use.

Cleaning the clipper blades regularly will maintain their optimal performance.

### ***Removable blades***

To make cleaning easier, the BaByliss clipper blades can be removed. Make sure the clipper is turned off. Hold the clipper with the blades pointing up and remove them by pressing the top of the blade. **(Fig. 7)**

Brush the blades using the cleaning brush to remove any hair.

### ***Self-lubricating blades***

The blades of your clipper have a reservoir pad that dispenses the amount of oil necessary for your clipper to operate properly, every time. It is nevertheless recommended that you occasionally refill, when you notice the clipper isn't performing as well.

Remove the blades as described above.

Carefully squeeze a few drops of BaByliss oil onto the pad. **(Fig. 8)** Then put the blades back on the clipper.

BaByliss oil is specially formulated for clippers, it will not evaporate or slow the blades down.

You can get new blades when these are worn or damaged.

# DEUTSCH

## HAARSCHERGERÄT E929XDE/E929YDE

### 1. 2 motorisierte Scherführungen für eine stufenlose Einstellung

«Rote» Scherführung = von 3 bis 15mm

«Grüne» Scherführung = von 18 bis 30mm

### 2. 1 Präzisionsscherführung mit 5 Positionen (von 0,5 bis 2,5mm)

### 3. Klingen:

#### **Bewegliches Messer:**

-Elektrochemischer 3D-Schliff: für außerordentliche Schärfe.

-**Organische, sehr harte CARBON HLD Beschichtung** (Hard Like Diamond): ultra-robustes Messer, 100% rostfrei.

#### **Festes Messer:**

-Titanbeschichtung: für eine längere Lebensdauer.

*Diese beiden Technologien bieten einen perfekten Oberflächenzustand und die Kombination ist optimal, um den Reibungskoeffizienten zu reduzieren.*

### 4. Effilierfunktion

### 5. Taste ON/OFF

### 6. Einstellung der Schnitthöhe

### 7. Anzeige der gewählten Schnitthöhe auf LED-Schirm mit Maßeinteilung:

**Rote LED auf der linken Skala für die rote Scherführung (von 3 bis 15mm)**

**Grüne LED auf der rechten Skala für die grüne Scherführung (von 18 bis 30mm)**

### 8. Ladeanzeige

### 9. Stecker für den Gebrauch am Netz und zum Aufladen

### 10. Reinigungsbürste

## WICHTIGE ANGABEN ZU DEN IN DIESEM GERÄT ENTHALTENEN NI-MH-BATTERIEN

Um die größtmögliche Autonomie der Batterien zu erreichen und zu erhalten sollten diese vor dem ersten Gebrauch und danach ca. alle 3 Monate 16 Stunden lang aufgeladen werden. Die volle Autonomie des Produkts wird erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht.

## AUFLADEN DES SCHERGERÄTS

Vor dem erstmaligen Gebrauch das Schergerät 16 Stunden lang aufladen.

1. Den Transformator an den Netzstrom anschließen und die Buchse in das Gerät stecken. (**Abb. 1**)

2. Überprüfen, dass die Ladeanzeige leuchtet und der Schalter des Schergeräts auf OFF steht.

3. Nachdem es voll aufgeladen wurde kann das Schergerät maximal 30 Minuten betrieben werden.

## GEBRAUCH AM NETZ

Das Schergerät an den Netzstrom anschließen, 1 Minute warten und dann auf ON stellen.

WICHTIG! Verwenden Sie ausschließlich den mit dem Schergerät E929X-DE/E929YDE gelieferten Trafo: Volt = 3V - Spannung = 1000mA

## GEBRAUCH DER SCHERFÜHRUNGEN

Die Scherführung ist sehr praktisch und gewährleistet eine gleichmäßige Schnitthöhe.

WICHTIG: Die Scherführung immer VOR den Einschalten des Geräts befestigen, und das Schergerät zum Wechseln der Scherführungen ausschalten.



Vor dem Befestigen der Scherführung die Scherlänge auf 3mm einstellen und dann die Führung andrücken, bis sie mit einem Klicken einrastet. **(Abb. 2)**

Zum Entfernen der Scherführung zuerst die Schnitthöhe auf 15mm/30mm einstellen, danach die Führung mit den Daumen nach oben schieben und sie dabei auf beiden Seiten festhalten. **(Abb. 3)**

**ACHTUNG!** Die Präzisionsscherführung wird von Hand eingestellt und ist unabhängig vom LED-Schirm.

### **EINSCHALTEN UND GEBRAUCH**

Zum Einstellen der Schnitthöhe die Taste **(6)** nach oben oder nach unten betätigen.

Die gewählte Höhe wird über LED angezeigt:

- rote LED für Schnitthöhen zwischen 3 und 15mm
- grüne LED für Schnitthöhen zwischen 18 und 30mm

Betätigen Sie die Taste ON/OFF.

Sie können die Schnitthöhe jederzeit verändern.

### **SCHERTECHNIKEN UND RATSCHLÄGE DER EXPERTEN**

- Benutzen Sie das Schergerät auf sauberem und trockenem Haar.
- Um sich mit dem Schergerät vertraut zu machen beginnen Sie mit der Scherführung, die den längsten Schnitt erlaubt, und wenn Sie danach noch weiter kürzen möchten, betätigen Sie die Taste nach oben oder die Taste nach unten. Sie werden die Schnittlänge jeder Führung und jede Position bald kennen.

- Bewegen Sie Ihr Schergerät immer in entgegengesetzter Haarwuchsrichtung.
- Beginnen Sie im Nacken. Halten Sie die Führung an die Kopfhaut und führen Sie das Schergerät in Richtung Oberkopf. Bewegen Sie Ihr Schergerät langsam, die Zinken der Führung sollten dabei leicht nach oben zeigen. Halten Sie das Schergerät in ständigem Kontakt zum Schädel. **(Abb. 4)**
- Für den Oberkopf von vorne nach hinten vorgehen, das heißt von der Stirn in Richtung Schädelmitte.
- Für das Finish, d.h. für die Konturen des Nackens und die Koteletten das Schergerät ohne Scherführung verwenden. Drehen Sie das Schergerät um und bewegen es von oben nach unten.

#### **(Abb. 5)**

- Wenn Sie eine Höhe von mehr als 30mm wünschen oder über einige Erfahrung verfügen, können Sie einen "Kamm-" oder einen "Fingerschnitt" durchführen:
- Arbeiten Sie ohne Scherführung.
- Nehmen Sie jeweils eine kleine Haarsträhne mit einem Kamm auf oder klemmen sie zwischen die Finger.
- Bewegen Sie den Kamm oder die Finger bis zur gewünschten Länge an der Strähne entlang.
- Schneiden Sie das Haar entlang dem Kamm oder den Fingern.
- Entfernen Sie das abgeschnittene Haar mit einem Kamm und überprüfen Sie regelmäßig die Gleichmäßigkeit des Schnitts. **(Abb. 6)**

### **Gebrauch der Effilierung**

Stellen Sie das Schergerät auf die Position «THIN». Die Effilierung befindet sich vor den Klingen.

Das Effilieren ist eine Technik, bei der das Haar ausgedünnt wird, was dazu führt, dass die Strähnen leichter und einfacher zu frisieren sind.

Diese Technik ist besonders für den Oberkopf geeignet, wo das Haar gewöhnlich dicker ist.

Zum Effilieren Ihrer Haarsträhnen eine Reihe von Haar mit den Fingern einklemmen (der kleine Finger und der Ringfinger sind auf den Schädel gestützt, während Mittel- und Ringfinger die gewünschte Länge festlegen), klemmen Sie das Haar 1 bis 2 cm unter der jeweiligen Schnitthöhe ein. Danach fahren Sie mit dem Schergerät schräg in die Strähne, um « Spitzen » in Sägeform zu erhalten.

## **WARTUNG**

Die Scherführung nach jedem Gebrauch entfernen.

Durch regelmäßige Wartung der Klingen des Schergeräts kann die optimale Leistungsfähigkeit erhalten werden.

### ***Abnehmbare Klingen***

Die Klingen des Schergeräts von BaByliss können zur einfachen Reinigung abgenommen werden. Überprüfen Sie, dass das Schergerät ausgeschaltet ist. Das Schergerät mit den Klingen nach oben halten und sie durch Drücken auf die Klingenspitze lösen. **(Abb. 7)**

Die Klingen mit der kleinen Bürste abbürsten, um die Haarrückstände zu entfernen.

### ***Selbstölende Klingen***

Die Klingen Ihres Schergeräts sind mit einem Reservoirkissen ausgestattet, das bei jedem Gebrauch die zum guten Funktionieren Ihres Schergeräts notwendige Menge Öl abgibt.

Es ist jedoch ratsam, es regelmäßig nachzufüllen, sobald ein Rückgang der Geräteleistung bemerkbar wird. Demontieren Sie die Klingen wie oben beschrieben.

Geben Sie sorgfältig einige Tropen Öl von BaByliss auf das Kissen. **(Abb. 8)** Danach die Klingen wieder auf dem Schergerät befestigen.

Das Öl von BaByliss wurde besonders für Schergeräte konzipiert, es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen.

Ersatzklingen sind im Handel erhältlich, falls diese abgenutzt oder beschädigt sind.

# NEDERLANDS

## TONDEUSE

### E929XDE/E929YDE

1. **2 gemotoriseerde trimgeleiders voor een continue regeling**  
«Rode» geleider = van 3 tot 15mm  
«Groene» geleider = van 18 tot 30mm
2. **1 precieze geleider met 5 standen (van 0,5 tot 2,5mm)**
3. **Mesjes:**  
**Afneembaar mes:**
  - Elektrochemische 3D-slijping: voor een buitengewone scherpte.
  - **Organische HLD KOOLSTOF-bekleding** (Hard Like Diamond) met grote hardheid: zeer sterk, 100% roestvrijstalen mes.
- Vast mes:**
  - **Titaniumbekleding:** voor een langere levensduur.

*Deze 2 technologieën bieden een perfecte oppervlaktoestand en hun combinatie is optimaal om de wrijvingscoëfficiënt te verkleinen.*
4. **Uitdunningsfunctie**
5. **ON/OFF-knop**
6. **Instelling van de trimhoogte**
7. **Weergave van de gekozen hoogte via LED op scherm met maataanduiding:**  
**Rode LED op de linker schaal voor de rode geleider (van 3 tot 15mm)**  
**Groene LED op de rechter schaal voor de groene geleider (van 18 tot 30mm)**
8. **Ladingsverklikker**
9. **Stekker voor gebruik op netvoeding en opladen**
10. **Reinigingsborstel**

## BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT

Om de grootst mogelijke autonomie van de batterijen te bereiken en in stand te houden, deze gedurende 16 uur opladen voor het eerste gebruik en ongeveer om de 3 maanden. De volle autonomie van het product wordt pas bereikt na 3 volledige laadcycli.

### DE TONDEUSE OPLADEN

Vooraleer de tondeuse voor het eerst te gebruiken deze gedurende 16 uur opladen.

1. De transformator aansluiten op netvoeding en de stekker in het apparaat insteken. **(Afb. 1)**
2. Nagaan of het laadverklikkerlampje goed aan is en of de schakelaar van de tondeuse in OFF-stand staat.
3. Een volledige oplading maakt het mogelijk de tondeuse gedurende 30 minuten te gebruiken.

### GEBRUIK OP NETVOEDING

De tondeuse op netvoeding aansluiten, 1 minuut wachten en deze in ON-stand zetten.

**BELANGRIJK!** Uitsluitend de transformator meegeleverd met de tondeuse E929XDE/E929YDE gebruiken Voltage = 3V - Spanning = 1000mA

### GEBRUIK VAN DE TRIMGELEIDERS

De uiterst praktische trimgeleider staat borg voor een gelijke trimhoogte.

**BELANGRIJK:** De trimgeleider steeds aanbrengen **VOORALEER** de tondeuse aan te zetten en de tondeuse weer uitzetten om van trimgeleider te veranderen.

Om de trimgeleider aan te brengen vooraf de trimhoogte instellen op 3mm en de geleider induwen tot u een klik hoort. **(Afb. 2)**

Om de trimgeleider weg te nemen deze eerst op trimhoogte 15mm/30mm instellen en de trimgeleider naar boven duwen met de duimen terwijl u de geleider aan weerszijden vasthoudt. **(Afb. 3)**

**OPGELET!** De precisiegeleider kan handmatig en onafhankelijk van de op het LED-display getoonde gegevens worden bijgesteld.

### **INSCHAKELING EN GEBRUIK**

Om de trimhoogte van de tondeuse aan te passen de knop **(6)** naar boven of naar onder bedienen.

De gekozen hoogte wordt weergegeven dank zij een LED:

- Rode LED voor de hoogtes tussen 3 en 15mm
- Groene LED voor de hoogtes tussen 18 en 30mm.

Druk op de ON/OFF-knop.

U kunt de trimhoogte op elk moment aanpassen.

### **TRIMTECHNIEKEN EN ADVIEZEN VAN SPECIALISTEN**

- De tondeuse op schoon en droog haar gebruiken.
- Om u vertrouwd te maken met de tondeuse beginnen met de trimgeleider die de langst mogelijke haarsnit mogelijk maakt en dan als

u het haar wenst in te korten, de knop naar boven of de knop naar onder indrukken. U zult snel de trimlengte van elke trimgeleider en elke positie kennen.

- Verplaats uw tondeuse steeds in tegengestelde richting aan uw haargroeirichting.
- Begin in de nek. Plaats de geleider op de hoofdhuid en richt uw tondeuse naar de kruin van uw hoofd. Verplaats uw tondeuse voorzichtig en richt de tangen van de trimgeleider daarbij naar boven. Houd de tondeuse constant in contact met de schedel. **(Afb. 4)**
- Ga voor de bovenkant van het hoofd van voor naar achter te werk, dat wil zeggen van het voorhoofd naar de kruin van het hoofd toe.
- Gebruik voor de afwerkingen, dat wil zeggen de contouren van de nek en de bakkebaarden, de tondeuse zonder trimgeleider. Draai uw tondeuse om en verplaats deze in een beweging van boven naar onder. **(Afb. 5)**
- Als u een hoogte van meer dan 30mm wenst, of als u ervaring hebt, kunt u een haarsnit "met de kam" of "met de vingers" uitvoeren:
  - Werk zonder trimgeleider.
  - Neem een kleine haarlok samen met een kam of knijp de lok samen tussen uw vingers.
  - Verplaats de kam of de vingers langsheen de haarlok tot de gewenste lengte.
  - Trim de haren door de kam of de vingers te volgen.
  - Verwijder de afgeknipte haren met de kam en ga af en toe de regelmaat van de haarsnit na. **(Afb. 6)**

## **Gebruik van de uitdunningsgeleider**

Plaats de tondeuse in «THIN»-stand. De uitdunningsgeleider is voor de mesjes gesitueerd.

Het uitdunnen is een techniek die er in bestaat een haardos minder dik te maken en de haarlokken lichter te maken om het kappen te vergemakkelijken.

Deze techniek is in het bijzonder geschikt voor de kruin van het hoofd, waar de haardos in het algemeen dikker is.

Om uw haarlokken uit te dunnen moet u een rij haar samenknijpen (de pink en de ringvinger steunen hierbij op de schedel terwijl de midden- en de wijsvinger de gekozen lengte bepalen). Daarbij 1 tot 2 cm onder uw trimhoogte knijpen. Duik vervolgens met behulp van de tondeuse schuin in de haarlok om «haarpunten» in zaagtandpatroon te creëren.

## **ONDERHOUD**

De trimgeleider afnemen na elk gebruik.

Een regelmatig onderhoud van de mesjes van de tondeuse maakt het mogelijk deze in optimale bedrijfsstaat te houden.

### ***Afneembare mesjes***

Om de reiniging te vergemakkelijken zijn de mesjes van de BaByliss tondeuse demonteerbaar. Ga eerst na of de tondeuse wel is uitgeschakeld. De tondeuse met de mesjes naar boven houden en deze losmaken door op de punt van de mesjes te drukken. **(Afb. 7)**

De mesjes afborstelen met behulp van de reinigingsborstel om de haartjes te verwijderen.

### ***Zelfsmerende mesjes***

De mesjes van uw tondeuse zijn uitgerust met een kussen-reservoir dat de nodige hoeveelheid olie voor de goede werking van uw tondeuse afscheidt bij elk gebruik. Het is echter toch aan te raden dit reservoir af en toe bij te vullen zodra u een rendements-verlaging van het apparaat vaststelt. Demonteer de mesjes zoals hierboven aangeduid. Breng voorzichtig enkele druppels van de BaByliss-olie op het kussen aan. **(Afb. 8)**

De mesjes vervolgens opnieuw aanbrengen op de tondeuse.

De BaByliss-olie werd speciaal ontwikkeld voor tondeuses, deze verdampt niet en vertraagt de mesjes ook niet.

Het is mogelijk vervangmesjes aan te schaffen als deze versleten of beschadigd zijn.

# ITALIANO

## TAGLIACAPELLI E929XDE/E929YDE

- 2 guide di taglio motorizzate per una regolazione continua  
Guida «rossa» = da 3 a 15 mm  
Guida «verde» = da 18 a 30 mm
- 1 guida di precisione 5 posizioni (da 0,5 a 2,5mm)
- Lame:  
**Coltello mobile:**
  - Affilatura 3D elettrochimica per un taglio perfetto.
  - **Rivestimento organico in CARBONIO HLD** (Hard Like Diamond) di lunga durata: coltello ultrasensibile e 100% inossidabile.**Coltello fisso:**
  - **Rivestimento in titanio:** per una maggiore longevità.*L'unione di queste due tecnologie ottimizza la superficie delle lame riducendo il coefficiente di attrito.*
4. Funzione sfilatura
5. Pulsante ON/OFF
6. Regolazione dell'altezza di taglio
7. Visualizzazione dell'altezza selezionata tramite LED su schermo graduato:  
LED rosso sulla scala di sinistra per la guida rossa (da 3 a 15 mm)  
LED verde sulla scala di destra per la guida verde (da 18 a 30 mm)
8. Spia luminosa di carica
9. Spina per attacco alla rete elettrica e carica
10. Spazzolina di pulizia

## INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per ottenere e mantenere la massima autonomia possibile delle batterie, metterle sotto carica per 16 ore prima del primo utilizzo, ripetendo l'operazione ogni 3 mesi circa. La massima autonomia dell'apparecchio sarà raggiunta solo dopo 3 cicli completi di ricarica.

## CARICARE IL TAGLIACAPELLI

Prima di utilizzare il tagliacapelli per la prima volta, caricarlo per 16 ore.

1. Attaccare il trasformatore alla rete elettrica e inserire la spina nell'apparecchio. **(Fig. 1)**
2. Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa e che l'interruttore del tagliacapelli sia posizionato su OFF.
3. Una carica completa permette di utilizzare il tagliacapelli per un massimo di 30 minuti.

## UTILIZZO CON ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA

Attaccare il tagliacapelli alla rete elettrica, attendere 1 minuto e posizionare su ON.

**IMPORTANTE!** Utilizzare esclusivamente il trasformatore in dotazione con il tagliacapelli E929XDE/E929YDE Voltaggio = 3V - Tensione = 1000mA

## UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Estremamente pratica, la guida di taglio garantisce un'altezza di taglio uniforme.

**IMPORTANTE:** posizionare sempre le guide di taglio PRIMA di accendere il tagliacapelli e spegnere il tagliacapelli prima di cambiare la guida.

Per posizionare la guida di taglio, regolare prima l'altezza di taglio a 3mm, quindi spingere la guida in posizione fino a sentire uno scatto. **(Fig. 2)**

Per togliere la guida di taglio, regolare prima l'altezza di taglio a 15mm/30mm, quindi spingere la guida verso l'alto con i pollici, tenendo saldamente i lati. **(Fig. 3)**

La regolazione della guida di precisione è manuale e non dipende dai dati visualizzati sullo schermo LED.

## **AVVIO E UTILIZZO**

Per regolare l'altezza di taglio del tagliacapelli, spingere il pulsante **(6)** verso l'alto o verso il basso.

L'altezza selezionata viene visualizzata grazie a un LED:

- LED rosso per le altezze comprese fra 3 e 15 mm

- LED verde per le altezze comprese fra 18 e 30 mm.

Premere il pulsante ON/OFF.

È possibile modificare l'altezza di taglio in qualsiasi momento.

## **TECNICHE DI TAGLIO - I CONSIGLI DELL'ESPERTO**

• Utilizzare il tagliacapelli su capelli puliti e asciutti.

• Per imparare a conoscere l'apparecchio, cominciare con la

guida per ottenere il taglio più lungo: se poi si desidera accorciare il taglio, premere il pulsante verso l'alto o il pulsante verso il basso. Imparerete presto la lunghezza di taglio di ogni guida e di ogni posizione.

• Far scorrere il tagliacapelli sempre in senso contrario rispetto alla crescita dei capelli.

• Cominciate dalla nuca. Poggiate la guida sul cuoio capelluto e direzionate il tagliacapelli verso la parte alta del cranio. Far scorrere il tagliacapelli lentamente, puntando leggermente i denti della guida verso l'alto. Mantenere costantemente il contatto fra tagliacapelli e cranio. **(Fig. 4)**

• Per la parte superiore della testa, procedere dalla parte anteriore verso la parte posteriore, ossia dalla fronte verso la parte alta del cranio.

• Per le finiture, ossia i contorni della nuca e le basette, utilizzare il tagliacapelli senza guida di taglio. Girare il tagliacapelli e far scorrere con movimento dall'alto verso il basso. **(Fig. 5)**

• Se si desidera un'altezza superiore a 30mm, o se si è già esperti, è possibile realizzare una guida "a pettine" o "a dita":

- Lavorare senza guida di taglio.

- Prendere una piccola ciocca di capelli con un pettine o stringendola fra le dita.

- Far scorrere il pettine o le dita lungo la ciocca fino alla lunghezza desiderata.

- Tagliare i capelli seguendo il

pettine o le dita.  
-Togliere i capelli tagliati con il pettine e verificare regolarmente l'uniformità del taglio. **(Fig. 6)**

### **Utilizzo della guida di sfilatura**

Posizionare il tagliacapelli su «THIN». La guida di sfilatura si trova davanti alle lame.

La sfilatura è una tecnica che consiste nello sfolpire una capigliatura e rendere le ciocche più leggere per facilitare l'acconciatura.

Questa tecnica conviene particolarmente per la parte alta della testa, dove la capigliatura è in genere più folta.

Per sfilare le vostre ciocche, prendete una fila di capelli (mignolo e anulare si appoggiano sul cranio mentre medio e indice determinano la lunghezza scelta), tenendo 1 - 2 cm al di sotto dell'altezza di taglio. Poi, con il tagliacapelli, andare in obliquo nella ciocca per creare delle «punte» tipo denti di sega.

### **PULIZIA**

Togliere la guida di taglio dopo ogni utilizzo.

Una pulizia regolare delle lame permette al tagliacapelli di mantenere il suo funzionamento ottimale.

### **Lame smontabili**

Per pulirle più facilmente, le lame del tagliacapelli BaByliss sono smontabili. Verificate che il tagliacapelli sia spento. Tenere il tagliacapelli con le lame rivolte verso l'alto; staccare premendo

sulla punta delle lame.

### **(Fig. 7)**

Spazzolare le lame con l'apposita spazzola di pulizia per eliminare i capelli.

### **Lame autolubrificanti**

Le lame del tagliacapelli sono dotate di un tampone serbatoio che distilla la quantità d'olio necessaria per il suo buon funzionamento, uso dopo uso. Si raccomanda tuttavia di ricaricarlo periodicamente, non appena si nota un peggioramento delle prestazioni dell'apparecchio. Smontare le lame come indicato di seguito.

Versare con cura alcune gocce dell'olio BaByliss sul tampone.

### **(Fig. 8)**

Riposizionare quindi le lame sul tagliacapelli.

L'olio BaByliss è stato appositamente formulato per il tagliacapelli, non evapora e non rallenta le lame.

È possibile procurarsi lame di ricarica quando queste sono consumate o danneggiate.



# ESPAÑOL

## CORTAPELO

### E929XDE/E929YDE

1. 2 guías de corte motorizadas para un ajuste en continuo

Guía «roja» = de 3 a 15 mm

Guía «verde» = de 18 a 30 mm

2. 1 guía de precisión 5 posiciones (de 0,5 a 2,5 mm)

3. Cuchillas:

#### **Cuchilla móvil:**

- Afilada en 3D por procedimiento electroquímico: un filo excepcional.

- **Revestimiento de CARBONO HLD** (Hard Like Diamond) orgánico de gran dureza: cuchilla ultrarresistente y 100% inoxidable.

#### **Cuchilla fija:**

- **Revestimiento de titanio:** proporciona mayor duración.

*Estas dos tecnologías ofrecen una superficie impecable y su combinación es óptima para reducir el coeficiente de fricción.*

4. Función desfilado

5. Botón ON/OFF

6. Ajuste de la altura de corte

7. Indicación de la altura elegida mediante LED en la pantalla graduada:

**LED rojo en la escala de la izquierda para la guía roja (de 3 a 15 mm)**

**LED verde en la escala de la derecha para la guía verde (de 18 a 30 mm)**

8. Indicador luminoso de carga

9. Conector para utilización con cable y para carga

10. Cepillo de limpieza

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA NI-MH DE ESTE APARATO

Para que las baterías obtengan y conserven la mayor autonomía posible, cárguelas durante 16 horas antes de la primera utilización y también cada tres meses, aproximadamente. El producto no alcanzará su autonomía plena hasta después de tres ciclos de carga completa.

### CARGA DEL CORTAPELO

Antes de utilizar el cortapelo por primera vez, cárguelo durante 16 horas.

1. Enchufe el transformador a la red y conecte el cable al aparato. (Fig. 1)

2. Verifique que el indicador luminoso de carga está encendido y el interruptor del cortapelo está en posición OFF.

3. Una carga completa permite utilizar el cortapelo durante 30 minutos.

### UTILIZACIÓN CON CABLE

Enchufe el cortapelo a la red, espere 1 minuto y póngalo en posición ON.

¡IMPORTANTE! Utilice exclusivamente el transformador incluido con el cortapelo, E929XDE/E929YDE  
Voltaje: = 3V – Tensión = 1000 mA

### UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE

La guía de corte es muy práctica y le permite obtener una altura de corte uniforme.

**IMPORTANTE:** Coloque siempre la guía de corte ANTES de encender el cortapelo y apáguelo para cambiar de guía.

Para colocar una guía de corte, ajuste previamente la altura de corte a 3 mm y empuje la guía hasta escuchar un «clic». **(Fig. 2)**

Para retirar la guía de corte, ajuste previamente la altura de corte a 15mm/30mm y tire de la guía hacia arriba con ayuda de los pulgares, sujetándola por ambos lados. **(Fig. 3)**

¡ATENCIÓN! La guía de precisión se ajusta manualmente, independientemente de la información que figure en la pantalla LED.

## ENCENDIDO Y UTILIZACIÓN

Para ajustar la altura de corte del cortapelo, accione el botón **(6)** hacia arriba o hacia abajo.

La altura elegida se indica mediante un LED:

- LED rojo para las alturas entre 3 y 15 mm
- LED verde para las alturas entre 18 y 30 mm

Accione el botón ON/OFF

Puede cambiar en cualquier momento la altura de corte.

## TÉCNICAS DE CORTE Y CONSEJOS PROFESIONALES

- Utilice el cortapelo únicamente con el cabello limpio y seco.
- Para familiarizarse con el cortapelo, empiece con la guía de

corte que le permita obtener el pelo más largo. Luego, si lo desea dejar más corto, pulse el botón hacia arriba o hacia abajo. Rápidamente asimilará la longitud de corte de cada guía y cada posición.

- El cortapelo debe avanzar siempre a contrapelo.
- Empiece por la nuca. Coloque la guía sobre el cuero cabelludo y dirija el cortapelo hacia la parte superior del cráneo. Mueva el cortapelo lentamente, dirigiendo los dientes de la guía ligeramente hacia arriba. Mantenga constantemente el cortapelo en contacto con el cráneo. **(Fig. 4)**
- Para la parte superior de la cabeza, proceda desde delante hacia atrás, es decir, desde la frente hacia la parte superior del cráneo.
- Para el acabado, es decir, para el contorno de la nuca y las patillas, utilice el cortapelo sin guía de corte. Dele la vuelta al cortapelo e imprímale un movimiento de arriba abajo. **(Fig. 5)**
- Si desea una altura superior a 30 mm o si tiene experiencia, puede realizar un corte utilizando un peine o los dedos:
  - Trabaje sin guía de corte.
  - Tome un pequeño mechón de cabello con un peine o sujételo entre dos dedos.
  - Desplace el peine o los dedos a lo largo del mechón hasta llegar a la longitud deseada.
  - Corte el pelo siguiendo la línea del peine o de los dedos.

- Retire el pelo cortado con ayuda del peine y compruebe con frecuencia la regularidad del corte. **(Fig. 6)**

### **Utilización de la guía de desfilado**

Coloque el cortapelo en posición "THIN" La guía de desfilado se encuentra delante de las cuchillas.

El desfilado es una técnica que consiste en afinar la melena y obtener unos mechones más ligeros y fáciles de peinar.

Es una técnica especialmente adecuada para la parte superior de la cabeza, donde el pelo suele tener más volumen.

Para desfilan un mechón, sujételo con los dedos (el meñique y el anular se apoyan en la cabeza, mientras que el índice y el medio determinan la longitud elegida) de 1 a 2 cm por debajo de la longitud que desee obtener. Luego dirija el cortapelo en sentido oblicuo hacia el mechón, para crear "puntas" en dientes de sierra.

### **MANTENIMIENTO**

Retire la guía de corte después de cada uso.

Un mantenimiento regular de las cuchillas del cortapelo permitirá conservarlo en un estado de funcionamiento óptimo.

#### **Cuchillas desmontables**

Para facilitar el limpiado, las cuchillas del cortapelo BaByliss son desmontables. Verifique que el cortapelo está apagado. Sujete el cortapelo dirigiendo las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujando la punta de las cuchillas. **(Fig. 7)**

Pase por las cuchillas el cepillo de limpieza, con el fin de eliminar los restos de cabello.

#### **Cuchillas autolubricantes**

Las cuchillas del cortapelo están equipadas con un tampón que procura la cantidad de aceite necesaria para el correcto funcionamiento del cortapelo cada vez que lo use. Le recomendamos que lo recargue periódicamente cuando vea que baja el rendimiento del aparato.

Desmonte las cuchillas tal y como se indica más arriba.

Deposite con cuidado unas gotas de aceite BaByliss sobre el tampón. **(Fig. 8)**

Vuelva a colocar las cuchillas en el cortapelo.

El aceite BaByliss está especialmente formulado para los cortapelos, no se evapora y no reduce la velocidad de las cuchillas.

Es posible obtener cuchillas de recambio cuando estén desgastadas o estropeadas.

# PORTUGUÊS

## MÁQUINA DE CORTAR CABELO E929XDE/E929YDE

1. 2 guias de corte motorizados para regulação contínua

Guia «encarnado» = de 3 a 15 mm

Guia «verde» = de 18 a 30 mm

2. 1 guia de precisão com 5 posições (de 0,5 a 2,5 mm)

3. Lâminas:

### **Lâmina oscilante:**

- Afição tridimensional por electroquímica: excepcional aresta de corte.

- **Revestimento em ligante orgânico CARBON HLD** (Hard Like Diamond) de grande dureza: lâmina ultra-resistente e 100% inoxidável.

### **Lâmina fixa:**

- Revestimento em titânio: longevidade acrescida.

*A associação destas tecnologias aperfeiçoa a superfície destas lâminas, reduzindo o seu coeficiente de fricção.*

4. Função de desbaste

5. Botão de alimentação (ON/OFF)

6. Regulação da altura de corte

7. Indicação da altura escolhida por LED em ecrã graduado:

LED encarnado com graduação à esquerda para o guia encarnado (de 3 a 15 mm)

LED verde com graduação à direita para o guia verde (de 18 a 30 mm)

8. Indicador de carga

9. Ficha para utilização na rede eléctrica e para carga

10. Escova de limpeza

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE AS BATERIAS NI-MH DESTE APARELHO

Para alcançar e preservar a maior autonomia possível das baterias, deixe a bateria carregar durante 16 horas antes da primeira utilização e aproximadamente de 3 em 3 meses. A plena autonomia do produto só será alcançada no fim de 3 ciclos completos.

## CARREGAMENTO DA MÁQUINA DE CORTAR CABELO

Antes de utilizar a máquina de cortar cabelo pela primeira vez, carregue-o durante 16 horas.

1. Ligue o transformador à rede eléctrica e introduza a ficha no aparelho. (**Fig. 1**)

2. Verifique que o indicador de carga está aceso e que o interruptor da máquina de cortar cabelo está na posição OFF.

3. Uma carga completa permite utilizar a máquina de cortar cabelo durante 30 minutos.

## UTILIZAÇÃO NA REDE ELÉCTRICA

Ligue a máquina de cortar cabelo à rede eléctrica, aguarde cerca de 1 minuto e ponha-a na posição ON.

IMPORTANTE! Utilize exclusivamente o transformador fornecido com a máquina de cortar cabelo E929XDE/E929YDE Voltagem = 3 V – Tensão = 1000 mA

## UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE

Muito prático, o guia de corte garante-lhe uma altura de corte uniforme.

**IMPORTANTE:** Coloque sempre o guia de corte ANTES de ligar a máquina de cortar cabelo e apague-a para o remover.

Para montar o guia de corte, regule previamente a altura de corte para 3 mm e exerça pressão no guia até ouvir um ligeiro ruído. **(Fig. 2)**

Para desmontar o guia de corte, regule previamente a altura de corte para 15mm/30mm e puxe o guia para cima com os polegares mantendo-o dos dois lados. **(Fig. 3)**

**ATENÇÃO!** O guia de precisão ajusta-se manualmente, independentemente dos dados indicados no ecrã LED.

## **FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO**

Para regular a altura de corte da máquina de cortar cabelo, accione o botão **(6)** para cima ou para baixo.

A altura escolhida é indicada por um LED:

- LED encarnado para as alturas entre 3 e 15 mm
- LED verde para as alturas entre 18 e 30 mm.

Accione o botão de alimentação (ON/OFF).

A altura de corte pode ser alterada a todo o momento.

## **TÉCNICAS DE CORTE E CONSELHOS ESPECIALIZADOS**

- Utilize a máquina de cortar cabelo em cabelos limpos e secos.
- Enquanto não conhecer bem a máquina de cortar cabelo, comece por utilizar o guia de corte mais

comprido e, se pretender um corte mais curto, pressione o botão para cima ou o botão para baixo. Familiarizar-se-á rapidamente com o comprimento de corte de cada guia e com cada posição.

- Desloque sempre a máquina de cortar cabelo no sentido inverso ao do crescimento do cabelo.
- Comece pela nuca. Coloque o guia sobre o couro cabeludo e dirija a máquina de cortar cabelo para o cimo do crânio. Desloque lentamente a máquina de cortar cabelo levantando ligeiramente os dentes do guia para cima. Mantenha constantemente a máquina de cortar cabelo em contacto com o crânio. **(Fig. 4)**
- Para a parte superior da cabeça, avance da frente para trás, isto é, da frente para o cimo do crânio.
- Para os acabamentos, ou seja, os contornos da nuca e das patilhas, utilize a máquina de cortar cabelo sem guia de corte. Volte a máquina de cortar cabelo e desloque-a num movimento descendente. **(Fig. 5)**
- Se quiser um comprimento superior a 30 mm, ou se for experiente, pode realizar o corte utilizando um pente ou com a ajuda dos dedos:
  - Trabalhe sem guia de corte.
  - Segure numa pequena mecha de cabelo de cada vez com o pente ou prenda-a entre os dedos.
  - Desloque o pente ou os dedos ao longo da mecha até ao comprimento pretendido.
  - Corte o cabelo seguindo o pente ou os dedos.

- Retire os cabelos cortados com a ajuda do pente e verifique regularmente a precisão do corte. **(Fig. 6)**

### **Utilização do guia para desbaste**

Coloque a máquina de cortar cabelo na posição "THIN". O guia para desbaste posiciona-se à frente das lâminas.

O desbaste é uma técnica que torna o cabelo menos espesso e as mechas mais leves, facilitando o penteado.

Esta técnica convém particularmente ao alto da cabeça, onde o cabelo é geralmente mais espesso. Para desbastar, segure numa mecha de cabelo (o auricular e o anelar apoiam-se sobre o crânio, enquanto o médio e o indicador marcam o comprimento escolhido) 1 a 2 cm abaixo do comprimento de corte. A seguir, com a ajuda da máquina de cortar cabelo, golpeie diagonalmente a mecha, criando pontas em "dentes de serra".

### **MANUTENÇÃO**

Retire o guia de corte depois de cada utilização.

Uma manutenção regular das lâminas da máquina de cortar cabelo permitirá conservá-la num estado de funcionamento óptimo.

#### **Lâminas amovíveis**

Para facilitar a limpeza, as lâminas da máquina de cortar cabelo da BaByliss são amovíveis. Confirme que a máquina de cortar cabelo está desligada. Segure na máqui-

na de cortar cabelo dirigindo as lâminas para cima e puxe-as para as extrair. **(Fig. 7)**

Escove as lâminas com a ajuda da escova de limpeza para eliminar os cabelos.

#### **Lâminas auto-lubrificantes**

As lâminas da máquina de cortar cabelo são equipadas de um tampão reservatório que goteja a quantidade de óleo necessária ao bom funcionamento da máquina de cortar cabelo, ao longo das utilizações. Recomenda-se, porém, que o encha periodicamente, logo que verificar uma baixa de rendimento do aparelho.

Desmonte as lâminas como indicado acima.

Deposite com cuidado algumas gotas do óleo da BaByliss no tampão. **(Fig. 8)**

Volte a colocar as lâminas na máquina de cortar cabelo

O óleo da BaByliss foi especialmente formulado para as máquinas de cortar cabelo, não evapora nem retarda as lâminas.

Quando as lâminas estiverem gastas ou danificadas, compre lâminas novas.

# DANSK

## HÅRKLIPPER

### E929XDE/E929YDE

1. 2 motoriserede klippekamme for en konstant justering  
«Rød» klippekam = 3 til 15 mm  
«Grøn» klippekam = 18 til 30 mm
- 2.1 præcisionstrimmer med 5 positioner (fra 0,5 til 2,5 mm)

### 3. Klippeskær:

#### **Mobil klinge:**

- Slibning i 3D med elektrokemi: til en enestående skarp klipning.
- **Organisk CARBON HLD-Be-lægning** (Hard Like Diamond) med lang levetid: en særlig stærk klinge 100 % rustfri.

#### **Fast klinge:**

- **Titanbelægning:** for en længere levetid.

*Disse to teknologier sikrer at overfladen er i perfekt stand og ved at kombinationen af de to reduceres gnidningskoefficienten optimalt.*

### 4. Udtyndingsfunktion

### 5. ON/OFF-knap

### 6. Justering af klippelængden

### 7. Angivelse af den valgte klippelængde via LED på den gradinddelte skærm:

**Rødt LED** på den gradinddelte skala til venstre for den røde klippekam (fra 3 til 15 mm)

**Grønt LED** på den gradinddelte skala til højre for den grønne klippekam (fra 18 til 30 mm)

### 8. Kontrollys for opladning

### 9. Stikkontakt til brug af elektricitet og opladning

### 10. Rengøringsbørste

## VIGTIG INFORMATION OM NI-MH-BATTERIERNE TIL DETTE APPARAT

For at batterierne får og fastholder den størst mulige autonomi, skal de oplades i 16 timer, inden de bruges første gang og derefter ca. hver 3. måned. En fuld autonomi opnås først efter 3 cyklusser med fuld opladning.

## OPLADNING AF HÅRKLIPPEREN

Oplad hårklipperen i 16 timer, inden den bruges første gang.

1. Sæt opladeren i stikkontakten og det lille stik i apparatet. (**Fig. 1**)
2. Kontroller at opladerlyset er tændt og at afbryderknappen på hårklipperen står på OFF.
3. Ved en fuldstændig opladning kan hårklipperen bruges i 30 minutter.

## BRUG AF ELEKTRICITET

Slut hårklipperen til lysnettet, vent 1 minut og sæt den på position ON.

VIGTIGT! Brug kun den vedlagte omformer med hårklipperen E929XDE/E929YDE Volt = 3V - Spænding = 1000mA

## BRUG AF KLIPPEKAMMENE

Med klippekammene får du ganske enkelt garanti for en lige klippehøjde.

VIGTIGT: Sæt altid klippekammene i FØR du tænder for hårklipperen, og sluk hårklipperen når du skifter klippekamme.

Inden du sætter klippekammen i skal du først indstille klippehøjden til 3 mm og trykke kammen i til du hører et "klik". **(Fig. 2)**

For at tage klippekammen ud igen, sættes klippelængden først på 15mm/30mm og derefter skubbes klippekammen opad med tommelfingrene mens du holder fast på begge sider **(Fig. 3)**

**BEMÆRK!** Klippekammen tilpasses manuelt og uafhængigt af de oplysninger de vises på LED-skærmen.

## **START OG BRUG**

For at indstille hårklipperens klippehøjde, skubbes knappen **(6)** opad eller nedad.

Den valgte højde vises ved hjælp af et LED:

- Rødt LED til længder mellem 3 og 15 mm
- Grønt LED til længder mellem 18 og 30 mm.

Tryk på ON/OFF-knappen.

Du kan ændre klippelængde når som helst.

## **KLIPPETEKNIKKER OG EKSPERTRÅD**

- Anvend hårklipperen på rent og tørt hår.
- For at blive fortlølig med hårklipperen begyndes der med den trimmer, der giver det længste hår. Hvis der derefter ønskes en kortere frisure, trykkes knappen opefter eller nedefter. Du vil hurtigt kende klippelængden for hver trimmer og hver position.

- Anvend altid klipperen mod hårets naturlige vokseretning.
- Begynd med nakken. Anbring trimmeren mod hovedet og bevæg den op mod issen. Bevæg hårklipperen langsomt med trimmerens tænder opefter. Hold hele tiden hårklipperen ind mod hovedet. **(Fig. 4)**
- Oven på hovedet: klippes der fra panden mod issen.
- Til finish, dvs. konturerne i nakken og siderne, anvendes hårklipperen uden trimmer. Hold hårklipperen omvendt og anvend den i nedadgående bevægelser. **(Fig. 5)**

- Hvis der ønskes en længde over 30 mm, eller hvis du er erfaren, kan du klippe ved hjælp af en kam eller fingrene:

- Brug hårklipperen uden klippehovedet.
- Løft en lille hårlok op ad gangen med kammen eller hold den mellem fingrene.
- Træk kammen eller fingrene langs hårlokken indtil den ønskede længde.
- Klip håret langs kammen eller fingrene.
- Løft det klippede hår med kammen og check, at det er ensartet klippet. **(Fig. 6)**

## **Anvendelse af udtynderkam**

Stil hårklipperen på positionen "THIN". Udtynderkammen befinder sig foran skærene.

Udtynding er en teknik, der består i at gøre håret mindre tykt og hårlokkerne lettere for at gøre det nemmere at sætte håret.



Denne teknik er specielt egnet til oven på hovedet, hvor håret generelt er tykkere.

Ved udtynding af håret ud tages der fat i en hårløkke (med lillefinger og ringfinger hvilende mod hovedet, mens langfinger og pegefinger bestemmer den ønskede længde), og der holdes 1 til 2 cm under klippelængden.

Lad derefter hårklipperen gå skråt ned i hårløkken for at frembringe takkede spidser.

## **VEDLIGEHODELSE**

Fjern trimmeren efter brug.

En optimal ydeevne opnås ved regelmæssig vedligeholdelse af hårklipperens skær.

### ***Aftagelige skær***

For at lette rengøringen kan skærene til BaByliss hårklipperen afmonteres. Check, at der er slukket for hårklipperen.

Hold hårklipperen med skærene op efter og frigør dem ved at trykke på det øverste af skærene. **(Fig. 7)**

Børst hårene væk fra skærene ved hjælp af rensbørsten.

### ***Selvsmørende skær***

Skærene på hårklipperen er forsynet med en pudebeholder, der udskiller den mængde olie, der er nødvendig for hårklipperens korrekte funktion, hver gang den anvendes. Det anbefales imidlertid, at den efterfyldes regelmæssigt, så snart det konstateres, at apparatet har en lavere ydeevne. Afmontér skærene som anført ovenfor.

Kom et par dråber BaByliss-olie på puden. **(Fig. 8)**

Sæt derefter skærene på plads på hårklipperen.

BaByliss-olie er specielt fremstillet til hårklipperen. Den fordampes ikke og hæmmer ikke skærenes hastighed.

Det er muligt at få nye skær, hvis de eksisterende er slidte eller beskadigede.

# SVENSKA

## HÅRKLIPPARE

### E929XDE/E929YDE

1. 2 motoriserade distanskammar för kontinuerligt reglage

"Röd" distanskam = 3 till 15mm

"Grön" distanskam = 18 till 30mm

2. 1 precisionskam med 5 lägen (från 0,5 till 2,5mm)

3. Knivar:

#### Rörlig kniv:

- Elektrokemisk 3D slipning: för extra vass egg.

- **Organisk CARBON HLD** (Hard Like Diamond) **beläggning** med lång livslängd: extra slitstark kniv i 100 % rostfritt stål.

#### Fast kniv:

- **Titanbeläggning:** för ökad livslängd.

*Dessa två teknologier ger en utmärkt yta och kombinationen av de två är optimal när det gäller att minska friktionen.*

4. Uttunningsfunktion

5. Knapp ON/OFF

6. Reglage för klipp höjd

7. Display, LED visar vald klipp höjd på graderad skärm.

röd LED på skalan till vänster för den röda distanskammen (3 till 15mm)

grön LED på skalan till höger för den gröna distanskammen (18 till 30mm)

8. Laddningsindikator

9. Sladd för användning på elnätet och laddning

10. Rengöringsborste

## VIKTIG INFORMATION BETRÄFFANDE DENNA APPARATS NI-MH BATTERIER

För att uppnå och bevara batteriernas största möjliga kapacitet skall de laddas under 16 timmar före första användningen och därefter ungefär var 3e månad. Fullständig kapacitet fås endast efter 3 kompletta laddningar.

### LADDNING AV HÅRKLIPPAREN

Innan hårklipparen används första gången skall den laddas under 16 timmar.

1. Slut transformatorn till nätet och stick in stickproppen i apparaten.

#### (Fig. 1)

2. Kontrollera så att laddningsindikatorn lyser och att hårklipparens strömbrytare är i "OFF" - läge.

3. Efter fullständig laddning kan apparaten användas under 30 minuter.

### ANVÄNDNING PÅ ELNÄTET

Slut hårklipparen till elnätet, vänta 1 minut och sätt därefter strömbrytaren i "ON" - läge.

VIKTIGT! Använd endast den transformator som levererats tillsammans med apparaten E929XDE/E929YDE Volt = 3V - Spänning = 1000mA

### ANVÄNDNING AV DISTANSKAMMAR

Distanskammen, som är mycket praktisk, garanterar en jämn klippning.

VIKTIGT: Sätt alltid i distanskammen INNAN du tänder apparaten, och stäng ALLTID av apparaten om du skall byta distanskam.

Innan man sätter i distanskammen skall klipphöjden regleras till 3mm. Därefter trycks kammen in i apparaten tills man hör ett klick. **(Fig. 2)**

Man drar ut distanskammen ur apparaten efter det att man först reglerat höjden till 15mm/30mm och därefter håller fast den i båda sidorna samtidigt som man trycker den uppåt med hjälp av tummen. **(Fig. 3)**

**VIKTIGT!** Precisionsguiden justeras för hand oberoende av de uppgifter som LEDskärmen visar.

### **START OCH ANVÄNDNING**

Hårklipparens klipphöjd justeras med hjälp av knappen **(6)** som skjuts uppåt eller nedåt.

Den valda klipphöjden visas med en LED:

- Röd LED för klipphöjd 3 till 15mm
- Grön LED för klipphöjd 18 till 30mm.

Tryck på knappen ON/OFF.

Du kan ändra klipphöjd närhelst du vill.

### **KLIPPTEKNIKER OCH EXPERTRÅD**

- Använd endast trimmern på rent och torrt hår.
- För att göra er förtrogen med hårklipparen, börja med distanskammen avsedd för lång frisyr, om ni därefter vill klippa håret kortare, trycker ni knappen uppåt eller nedåt. Ni kommer att mycket snabbt känna till läge och klipp-längd för varje distanskam.
- För alltid trimmern mot hårets växtriktning.

- Börja i nacken. Placera trimmern längst ner i nacken och för trimmern upp över huvudet. För trimmern långsamt framåt, och låt kammens tänder peka något uppåt. Håll alltid trimmern i kontakt med huvudet. **(Fig. 4)**

- För framsidan av huvudet, börja framifrån och arbeta dig bakåt, det vill säga från pannan till hjässan.

- För finjusteringar i nacke och vid öronen, använd trimmern utan klipplängdskam. Vänd trimmern och arbeta i en rörelse uppifrån och ner. **(Fig. 5)**

- Om du önskar en längd på över 30 mm, eller om du vill experimentera, kan du klippa "för hand":

- Arbeta utan längdinställningskam.

- Ta en liten hårslinga i taget med en vanlig kam, eller mellan fingrarna.

- Dra en kam eller fingrarna längs med slingan tills önskad längd uppnåtts.

- Klipp slingan genom att följa kammen eller fingrarna.

- Lyft upp slingan och kontrollera att den är jämn. **(Fig. 6)**

### **Urtunningstillbehöret**

Ställ in trimmern på läge "THIN". Urtunningstillbehöret sitter under bladen.

Urtunning är en teknik som tunnar ur håret för att ge mer hanterligt och formbart hår.

Denna teknik fungerar särskilt bra på hjässan, där håret oftast är tjockast.

För att tunna ur håret, ta en slinga (låt lillfinger och ringfinger vila på huvudet, tummen och pekfinger bestämmer längd), och kläm till 1 till 2 cm under klipplängden. Låt trimmern skära snett genom slingan för att skära ur en del av håret.

## **UNDERHÅLL**

Ta loss längdinställningskammen efter varje användning.

Regelbundet underhåll av trimmerns skärblad är viktig för optimal prestanda.

### ***Löstagbara blad***

För att underlätta rengöring är skärbladen på trimmern från BaByliss avtagbara. Se till att trimmern är avstängd.

Håll i trimmern och för skärbladet uppåt. Ta loss det genom att trycka på spetsen.

### **(Fig. 7)**

Borsta skärbladet med rengöringsborsten för att få bort allt hår.

### ***Självmörjande blad***

Skärbladen på din trimmer är utrustade med en oljebehållare som avger rätt mängd olja efter varje användningstillfälle, vilket är en garant för god prestanda. Vi rekommenderar dock att du smörjer dem då och då, när du märker att prestandan försämras. Ta av bladen enligt bilden nedan.

Placera försiktigt några droppar olja från BaByliss på dynan. **(Fig. 8)** Sätt därefter tillbaka skärbladen i trimmern.

Oljan från BaByliss är särskilt framtagen till trimmers. Den dunstar inte bort och hindrar inte skärbladen.

Det finns utbytesblad att köpa när de ursprungliga är utslitna eller slöa.

# NORSK

## HÅRKLIPPER

### E929XDE/E929YDE

1. 2 klippekammer som sikrer jevn hårlengde

«Rød» kam = 3 - 15mm

«Grønn» kam = 18 - 30mm

2. 1 presisjons klippekam

5 innstillinger (fra 0,5 til 2,5mm)

3. Blader:

#### **Bevegelig blad:**

- Tredimensjonal elektrokjemisk sliping: gir eksepsjonell skarphet.

- Svært hardt **organisk CARBON HLD-belegg** (Hard Like Diamond): ekstra motstandsdyktig kniv i 100% rustfritt stål.

#### **Fast blad :**

- **Titanbelegg** : for utvidet levetid.

*Sammen perfektionerer disse to teknologiene bladoverflaten og reduserer friksjonskoeffisienten.*

4. Tynnefunksjon

5. ON/OFF-knapp

6. Innstilling av lengde

7. Valgt lengde vises ved hjelp av LED på skjermen:

Rød kam vises på rød LED til venstre ( 3 - 15mm)

Grønn kam vises på grønn LED til høyre ( 18 - 30mm)

8. Ladelampe

9. Plugg for oppladning og bruk via strømmettet

10. Rengjøringsbørste

## VIKTIG INFORMASJON ANGÅENDE NI-MH-BATTERIENE I DETTE APPARATET

For å oppnå og bevare en så høy autonomi som mulig i batteriene, utfør en opplading 16 timer før første gangs bruk og én gang omtrent hver 3. måned. Produktets fulle autonomi oppnås først etter 3 fullstendige oppladingsrunder.

## LADE HÅRKLIPPEREN

Lad opp hårklipperen i 16 timer før førstegangs bruk.

1. Koble transformatoren til strømmettet og fest pluggen i apparatet. **(Fig. 1)**

2. Kontroller at ladelampen lyser og at klipperen er i er slått av (posisjon OFF).

3. En fullstendig oppladning tillater 30 min bruk av hårklipperen.

## BRUK VIA STRØMNETTET

Koble hårklipperen til strømmettet, vent 1minutt og slå på hårklipperen (posisjon ON).

VIKTIG! Bruk kun transformatoren som kom sammen med hårklipperen E929XDE/E929YDE Volt = 3V  
- Spennning = 1000mA

## BRUK AV KLIPPEKAMMENE

Den svært praktiske klippekammene garanterer en jevn klipplengde.

VIKTIG: Sett alltid klippekammen på FØR hårklipperen slås på, og slå av hårklipperen for å bytte klippekam.

For å sette på klippekammen, still først inn klippelengden på 3mm og skyv så kammen på til det sier "klikk". (Fig. 2)

For å ta av klippekammen, still inn klippelengden på 15mm/30mm og dytt kammen oppover ved hjelp av tomlene på begge sider. (Fig. 3)

BEMERK! Klippe-kammen tilpasses manuelt og uavhengig de opplysningene som LED-skjermen viser.

### OPPSTART OG BRUK

Klippelengden stilles inn ved å føre knappen (6) oppover eller nedover.

Lengden som velges vises ved hjelp av LED:

- Rød LED for lengder mellom 3 og 15mm
- Grønn LED for lengder mellom 18 og 30mm.

Trykk på ON/OFF-knappen.

Du kan når som helst endre klippelengden.

### KLIPPETEKNIKKER OG EKSPERTENS RÅD

- Bruk hårklyperen på rent og tørt hår.
- For å gjøre deg kjent med hårklyperen bør du bruke avstandskammen for lengste klippelengde, deretter kan du endre klippelengden ved å trykke på den øverste eller nederste knappen. Du vil raskt bli vant til klippelengden på hver avstandskam og hver innstilling.

- Forflytt alltid hårklyperen Deres i motsatt retning av hårets vokseretning.

- Begynn med nakken. Plasser klippekammen mot hodebunnen og beveg hårklyperen Deres mot toppen av hodet. Forflytt hårklyperen Deres sakte med klippekammen pekende lett oppover. Hold hårklyperen i konstant kontakt med kraniet. (Fig. 4)

- For toppen av hodet, klipp forfra og bakover, det vil si fra pannen og mot toppen av hodet.

- For finpussen, med andre ord konturene i nakken og kinnskjegget, bruk hårklyperen uten klippekam. Snu hårklyperen Deres og forflytt den i en bevegelse ovenfra og ned. (Fig. 5)

- Dersom De ønsker en lengde over 30mm, eller dersom De har erfaring, kan De utføre en klipp med friserkam eller med fingrene:

- Arbeid uten klippekam.

- Ta en liten hårlokk av gangen med en kam eller klyp den mellom fingrene.

- Forflytt kammen eller fingrene langs hårlokken til ønsket lengde.

- Klipp håret ved å følge kammen eller fingrene.

- Ta bort det klippede håret ved hjelp av kammen og sjekk regelmessig at klippet er jevnt. (Fig. 6)

### Bruk av tynnekammen

Plasser hårklyperen i stilling «THIN». Tynnekammen befinner seg foran knivbladene.

Dette er en teknikk som består i å tynne håret og gjøre det luftigere for å forenkle friseringen.

Denne teknikken er spesielt velegnet på toppen av hodet hvor håret generelt er tykkere.

For å tynne håret Deres, klyp en rad med hår mellom fingrene (støtt lillefinger og ringfinger mot hodebunnen og bruk langfinger og pekefinger til å bestemme lengden), klyp 1 til 2 cm under klippelengden Deres. Deretter, ved hjelp av hårklyperen, klipper De på skrå i hårlokken for å skape sagtaggete spisser.

### **VEDLIKEHOLD**

Ta av klippekammen hver gang etter bruk.

Et regelmessig vedlikehold av hårklyperens knivblad sørger for å opprettholde optimal funksjon.

#### ***Avtagbare blad***

For å forenkle rengjøringen er bladene i BaByliss hårklyperen avtagbare. Forsikre Dem om at hårklyperen er slått av. Hold hårklyperen med bladene vendt oppover og ta dem av ved å trykke på tuppen av bladene.

#### **(Fig. 7)**

Børst bladene ved hjelp av rengjøringsbørsten for å eliminere hårene.

#### ***Selvsmørende blad***

Bladene i hårklyperen Deres er utstyrt med en smørende pute som tilfører den nødvendige mengden olje for at hårklyperen Deres fungerer optimalt, gang etter gang. Det er likevel anbefalt å

fylle på en gang i mellom dersom man konstaterer at apparatet ikke fungerer optimalt.

Ta av bladene som beskrevet ovenfor.

Drypp forsiktig noen dråper av BaByliss' olje på puten. **(Fig. 8)**

Sett så bladene tilbake på hårklyperen.

BaByliss' olje er spesielt formulert for hårklyperer, den fordampes ikke og senker ikke knivbladenes hastighet.

Det er mulig å kjøpe nye knivblad når disse er slitte eller ødelagte.

# SUOMI

## HIUSTENLEIKKUUKONE E929XDE/E929YDE

1.2 Moottoroidulla leikkauspäällä keskeytymätön säätö  
«Punainen» leikkauspää =  
3–15 mm  
«Vihreä» leikkauspää =  
18–30 mm

2.1 tarkkuusohjain 5 asentoa  
(0,5-2,5mm)

3. Terät:

### **Liikkuva terä:**

- Elektrokemiallisesti kolmiulotteisesti hiottu: ylivertainen terä.

- **CARBON HLD-pinnoite** (Hard Like Diamond) on erittäin kovaa ainetta: supervahva ja 100 % ruostumaton terä.

### **Kiinteä terä:**

- **Titaanipinnoite:** pidempi-ikäinen.

*Näiden kahden pinnoiteteknologian ansiosta pinta on täydellinen ja niiden yhdistäminen vähentämään parhaalla mahdollisella tavalla päänahan hankausta.*

4. Ohennustoiminto

5. ON/OFF-katkaisin

6. Leikkauspituuden säätö

7. LED-näyttö valitulle leikkauspituudelle:

**Punainen LED vasemmalla puolella punaiselle leikkauspäälle (3–15 mm)**

**Vihreä LED oikealla puolella vihreälle leikkauspäälle (18–30 mm)**

8. Latauksen merkkivalo

9. Pistoke sähköverkossa käyttöä ja lataamista varten

10. Puhdistusharja

## TÄRKEÄÄ TIETOA TÄMÄN LAITTEEN NI-MH-AKUISTA

Akkujen maksimaalinen varauskyky saavutetaan ja säilytetään lataamalla niitä 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä ja noin 3 kuukauden välein. Täysi varauskyky saavutetaan vasta 3 täydellisen lataus- ja purkauskerran jälkeen.

## HIUSTENLEIKKUUKONEEN LATAAMINEN

Lataa hiustenleikkuukonetta 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Laita muuntaja verkkoon ja pistoke laitteeseen. **(Kuva 1)**

2. Varmista että latauksen merkkivalo palaa ja virtakatkaisin on OFF-asennossa.

3. Täydellä akulla hiustenleikkuukonetta voi käyttää 30 minuuttia.

## SÄHKÖVERKOSSA KÄYTTÄMINEN

Kytke hiustenleikkuukone sähköverkkoon, odota 1 minuutti ja laita katkaisin ON-asentoon.

**TÄRKEÄÄ!** Käytä ainoastaan hiustenleikkuukoneen mukana tulevaa muuntajaa E929XDE/E929YDE  
Jännite = 3V - 1000mA

## LEIKKAUSPÄIDEN KÄYTTÖ

Erittäin käytännöllistä, leikkauspää takaa tasaisen leikkausjäljen.

**TÄRKEÄÄ:** Laita leikkauspää paikoilleen aina ENNEN kuin käynnistät hiustenleikkuukoneen ja sammuta hiustenleikkuukone ennen kuin vaihdat leikkauspään.



Leikkauspään laittaminen paikoilleen: säädä etukäteen leikkauspituus 3 mm:iin ja paina leikkauspää paikoilleen niin että kuulet klik-sahduksen. **(Kuva 2)**

Leikkauspään poistaminen: säädä etukäteen leikkauspituus 15mm/30mm:iin ja työnnä leikkauspää ylöspäin peukaloiden avulla kahdelta puolelta kiinni pitäen. **(Kuva 3)**

HUOMIO! Tarkkuusohjain sovitaan käsin ja LED-näytöllä näkyvistä tiedoista riippumatta.

## KÄYNNISTÄMINEN JA KÄYTTÖ

Hiustenleikkuukoneen leikkauspituuden säätämiseksi laita nappi **(6)** ylös tai alas.

LED-valo näyttää valitun pituuden:

- LED punainen pituus 3–15 mm
- LED vihreä pituus 18–30 mm.

Paina ON/OFF-katkaisinta.

Leikkauspituutta voi vaihtaa milloin vain haluat.

## LEIKKAUSTEKNIIKAT JA ASIANTUNTIJAN NEUVOJA

- Käytä leikkuria puhtaisiin ja kiviin hiuksiin.
- Totuttele käyttämään hiusleikkuria aloittamalla ensin pisimmän leikkuutuloksen antavalla ohjaimella, ja jos haluat sitten lyhentää, paina nappulaa ylöspäin tai alaspäin. Opit nopeasti tuntemaan jokaisen ohjaimen leikkauspituuden ja jokaisen asennon.
- Leikkaa hiuksia aina vastakarvaan.

- Aloita niskasta. Aseta leikkausohjain päänahkaa vasten ja suuntaa leikkuri ylöspäin päälakea kohti. Leikkaa hitaasti leikkausohjaimen hampaiden osoittaessa ylöspäin. Pidä leikkuria koko ajan päätä vasten. **(Kuva 4)**

- Leikkaa päälaelta edestä taaksepäin, eli otsalta päälaelle päin.

- Käytä viimeistelyyn eli niskan ja pulisonkien ääriivivojen trimmaamiseen leikkuria ilman leikkausohjainta. Käännä leikkuri ja trimmaa alaspäin. **(Kuva 5)**

- Jos haluat pitemmän leikkauspituuden kuin 30mm, tai jos olet kokenut leikkaaja, voit leikata käyttäen apunasi kampa tai sormia :

- Leikkaa ilman leikkausohjainta.

- Nosta kammalla pieni hiussuortuva tai ota se sormien väliin.

- Siirrä kampa tai sormiasi hiussuortuvaa pitkin kunnes saavutat halutun pituuden.

- Leikkaa hiukset kamman tai sormiesi yläpuolelta.

- Poista leikatut hiukset kamman avulla ja tarkista säännöllisesti leikkauksen tasaisuus. **(Kuva 6)**

## Harvennuskamman käyttö

Aseta leikkuri «THIN» -asentoon. Harvennuskampa sijaitsee terien edessä.

Ohentaminen on tekniikka, jonka avulla hiuksista tulee kevyemmät ja helpommin kammattavat.

Tämä tekniikka sopii erityisesti pääläen hiuksille, jotka ovat yleensä paksummat.

Ohenna siten, että otat nipun hiuksia (tue pikkusormi ja nimetön päätä vasten ja mittaa keskisormella ja etusormella haluttu pituus), tartu 1-2 cm leikkauspituuden alapuolelta. Upota sitten leikkuri viistosti hiustupsuun niin saat aikaan sahalaitaisia « kärkiä ».

## **HUOLTO**

Poista leikkausohjain jokaisen käytön jälkeen.

Terien säännöllinen huolto pitää leikkurin parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa.

### ***Irrotettavat terät***

BaByliss leikkurin terät ovat irrotettavat, mikä helpottaa puhdistusta. Varmista ensin, että leikkuri on sammutettu.

Pitele leikkuria terät ylöspäin suunnattuina ja irrota ne painamalla terien kärjistä. **(Kuva 7)**

Harjaa teristä hiukset pois puhdistusharjalla.

### ***Itsevoitelevat terät***

Leikkurin terät on varustettu öljytyynyllä, joka levittää joka käyttökerralla tarvittavan määrän öljyä terille. On kuitenkin suositeltavaa lisätä siihen säännöllisesti öljyä, heti kun leikkuri ei enää toimi parhaalla mahdollisella tavalla.

Irrota terät yllä mainitulla tavalla.

Tiputa varovasti muutamia tippoja BaByliss-öljyä tyynylle. **(Kuva 8)**

Aseta sitten terät takaisin paikoilleen.

BaByliss-öljy on erityisesti formuloitu leikkureita varten, se ei haihdu eikä hidasta teriä.

Voit ostaa lisäteriä, kun terät ovat kuluneet tai vioittuneet.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ E929XDE/E929YDE

1.2 οδηγός κοπής ηλεκτρονικού μηχανισμού συνεχούς ρύθμισης «Κόκκινος» οδηγός = από 3 έως 15mm

«Πράσινος» οδηγός = από 18 έως 30mm

2.1 οδηγός ακριβείας 5 θέσεων (από 0,5 χιλ. έως 2,5 χιλ.)

3. Λεπίδες:

**Μετακινούμενη λεπίδα:**

- Τρισδιάστατος (3D) σχηματισμός λεπίδας με ηλεκτροχημική επεξεργασία: για μια ασύγκριτη κοπή.

- **Οργανική επίστρωση από CARBON HLD** (Hard Like Diamond) μεγάλης διάρκειας: υπερ-ανθεκτικό εξάρτημα κοπής και 100% ανοξείδωτο.

**Σταθερή λεπίδα:**

- **Επίστρωση από τιτάνιο** : για μια μεγάλη διάρκεια ζωής.

*Αυτές οι δυο τεχνολογίες δίνουν μια τέλεια επιφάνεια και ο συνδυασμός τους είναι ο καλύτερος που υπάρχει για να μειώνεται ο συντελεστής τριβής.*

4. Λειτουργία για το αραίωμα των μαλλιών

5. Κουμπί ON/OFF [έναρξη λειτουργίας/διακοπή λειτουργίας]

6. Ρύθμιση του ύψους κοπής

7. Εμφάνιση του επιλεγμένου ύψους από την ένδειξη LED επάνω στην οθόνη με τις κλίμακες διαβάθμισης :

κόκκινη ένδειξη LED στην αριστερή κλίμακα για τον κόκκινο οδηγό (από 3 έως 15mm)

πράσινη ένδειξη LED στη δεξιά κλίμακα για τον πράσινο οδηγό (από 18 έως 30mm)

8. Ένδειξη φόρτισης

9. Καλώδιο ρεύματος και φόρτισης

10. Βουρτσάκι καθαρισμού

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΙ-ΜΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να πετύχετε και να διατηρήσετε τη μεγαλύτερη δυνατή αυτονομία των μπαταριών, πρέπει να φορτίσετε τη συσκευή για 16 ώρες πριν από την πρώτη χρήση και να επαναλαμβάνετε κάθε 3 μήνες περίπου. Η πλήρης αυτονομία του προϊόντος πετυχαίνεται μόνο μετά από 3 κύκλους πλήρους φόρτισης.

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε την κουρευτική μηχανή για πρώτη φορά, πρέπει να τη φορτίσετε για 16 ώρες.

1. Βάζετε το μετασχηματιστή στην πρίζα και βάζετε το βύσμα στη συσκευή. **(Εικ. 1)**

2. Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία φόρτισης έχει ανάψει και ο διακόπτης της κουρευτικής μηχανής βρίσκεται στη θέση OFF.

3. Με μια πλήρη φόρτιση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κουρευτική σας μηχανή για 30 λεπτά.

### ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ

Συνδέετε την κουρευτική μηχανή με το ρεύμα, περιμένετε 1 λεπτό και τη βάζετε στη θέση λειτουργίας ON.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το μετασχηματιστή ο οποίος παρέχεται μαζί με την κουρευτική μηχανή E929XDE/E929YDE Τάση = 3V - 1000mA

## ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ

Πολύ πρακτικοί και σας εγγυώνται ένα ομοιόμορφο ύψος κοπής.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Να τοποθετείτε τον οδηγό κοπής πάντα ΠΡΙΝ να ανάψετε την κουρευτική μηχανή και πάντα να τη σβήνετε προκειμένου να αλλάξετε οδηγό κοπής.

Για να τοποθετήσετε τον οδηγό κοπής, ρυθμίζετε από πριν το ύψος κοπής στα 3mm και εφαρμόζετε τον οδηγό μέχρι να ακούσετε ένα “κλικ”. **(Εικ. 2)**

Για να βγάλετε τον οδηγό κοπής, ρυθμίζετε από πριν το ύψος κοπής στα 15mm/30mm και σπρώχνετε τον οδηγό προς τα πάνω κρατώντας τον με τα δάχτυλα από τις δύο άκρες. **(Εικ. 3)**

**ΠΡΟΣΟΧΗ !** Ο οδηγός ακριβείας προσαρμόζεται με το χέρι ανεξαρτήτως από τις κλίμακες διαβάθμισης της θόνης.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής της κουρευτικής μηχανής, σπρώχνετε το κουμπί **(6)** προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Το ύψος που έχει επιλεγεί εμφανίζεται χάρη στην ένδειξη LED:

- κόκκινη ένδειξη LED για μήκος μεταξύ 3 και 15mm

- πράσινη ένδειξη LED για μήκος μεταξύ 18 και 30mm.

Πατάτε το κουμπί ON/OFF.

Μπορείτε να αλλάξετε το ύψος κοπής οποιαδήποτε στιγμή.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΚΟΠΗΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΤΟΥ ΕΙΔΙΚΟΥ

• Χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή σε μαλλιά καθαρά και στεγνά.

• Για να εξοικειωθείτε με τη μηχανή, μπορείτε να αρχίσετε με τον οδηγό κοπής για μακρύτερο μήκος και κατόπιν, εάν θέλετε να μειώσετε το μήκος, μπορείτε να μετακινήσετε το κουμπί προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Πολύ γρήγορα θα εξοικειωθείτε με το μήκος κοπής κάθε οδηγού και κάθε θέσης.

• Μετακινείτε πάντα την κουρευτική σας μηχανή προς την αντίθετη κατεύθυνση με αυτή που φυτρώνουν τα μαλλιά.

• Αρχίζετε από τον αυχένα. Τοποθετείτε τον οδηγό πάνω στις τρίχες και κατευθύνετε την κουρευτική σας μηχανή προς την κορυφή του κεφαλιού. Την μετακινείτε αργά και με τα “δόντια” του οδηγού να έχουν κατεύθυνση προς τα πάνω. Φροντίζετε η κουρευτική μηχανή να βρίσκεται σε συνεχή επαφή με το κεφάλι. **(Εικ. 4)**

• Για τα μαλλιά της κορυφής του κεφαλιού, μετακινείτε από τα μπροστά προς τα πίσω, δηλαδή από το μέτωπο προς την κορυφή του κεφαλιού.

• Για τα τελειώματα, για παράδειγμα το περίγραμμα στον αυχένα, χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή χωρίς οδηγό κοπής.

Γυρίζετε την κουρευτική σας και μετακινείτε από επάνω προς τα κάτω. **(Εικ. 5)**

• Εάν επιθυμείτε το μήκος να είναι μεγαλύτερο από τα 30mm ή εάν θέλετε να κάνετε δοκιμή, μπορείτε να κουρευτείτε με “τη χτένα” ή “τα δάχτυλα”:

- Δουλεύετε χωρίς οδηγό κοπής.

- Παίρνετε μια μικρή τούφα μαλλιών με τη χτένα ή την πιάνετε ανάμεσα στα δάχτυλα.

- Μετακινείτε τη χτένα ή τα δάχτυλα κατά μήκος της τούφας μέχρι να φτάσετε στο μήκος που επιθυμείτε.
- Κόβετε τα μαλλιά κατά μήκος της χτένας ή των δάχτυλων.
- Μαζεύετε με τη χτένα τα κομμένα μαλλιά και τα πετάτε, ελέγχοντας τακτικά εάν το κούρεμα είναι ομοιόμορφο. **(Εικ. 6)**

### **Χρήση του οδηγού για την αραίωση των μαλλιών**

Τοποθετείτε την κουρευτική μηχανή στη θέση «THIN». Ο οδηγός για το αραίωμα βρίσκεται μπροστά από τις λεπίδες.

Το αραίωμα είναι η τεχνική που εφαρμόζεται για να ελαττώνεται ο όγκος των μαλλιών και οι τούφες να γίνονται πιο ελαφριές ώστε να διευκολύνεται το χτένισμα.

Η τεχνική αυτή εφαρμόζεται ιδιαίτερα στην κορυφή του κεφαλιού, εκεί όπου τα μαλλιά γενικά είναι πιο πυκνά.

Για να αραιώσετε τις τούφες των μαλλιών σας, πιάνετε μια σειρά μαλλιών (στηρίζετε το μικρό δάχτυλο και τον παράμεσο επάνω στο κεφάλι, ενώ με το μεσαίο δάχτυλο και το δείκτη καθορίζετε το μήκος που επιθυμείτε), 1 με 2 εκατοστά χαμηλότερα από το μήκος της κοπής. Κατόπιν, βυθίζετε την κουρευτική μηχανή διαγωνίως μέσα στην τούφα για να δημιουργήσετε "πριονωτές άκρες".

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Να βγάζετε πάντα τον οδηγό κοπής μετά από κάθε χρήση.

Η τακτική συντήρηση των λεπίδων της κουρευτικής μηχανής θα τη διατηρήσει σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.

### **Αποσπώμενες λεπίδες**

Για να διευκολύνεται ο καθαρισμός, οι

λεπίδες της κουρευτικής μηχανής της BaByliss είναι αποσπώμενες. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει τη συσκευή. Κρατάτε την κουρευτική έτσι ώστε οι λεπίδες να κατευθύνονται προς τα πάνω και τις βγάζετε πατώντας επάνω στην άκρη των λεπίδων. **(Εικ. 7)** Βουρτσίζετε τις λεπίδες με το βουρτσάκι καθαρισμού για να αφαιρέσετε τις τρίχες.

### **Λεπίδες αυτόματης λίπανσης**

Οι λεπίδες της κουρευτικής σας μηχανής διαθέτουν ένα ταμπόν το οποίο διαχέει την απαραίτητη ποσότητα λιπαντικού για την καλή λειτουργία της μηχανής σας, χρήση με τη χρήση. Συνιστάται να το γεμίζετε τακτικά, μόλις διαπιστώνετε ότι η απόδοση της συσκευής ελαττώνεται.

Αφαιρείτε τις λεπίδες σύμφωνα με την παρακάτω ένδειξη.

Ρίχνετε με προσοχή μερικές σταγόνες από το λιπαντικό της BaByliss επάνω στο ταμπόν. **(Εικ. 8)**

Κατόπιν τοποθετείτε τις λεπίδες στην κουρευτική μηχανή.

Το λιπαντικό της BaByliss είναι ειδικό για τις κουρευτικές μηχανές, δεν εξατμίζεται και δε "στομώνει" τις λεπίδες. Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικές λεπίδες σε περίπτωση που φθαρούν.

# MAGYAR

## E929XDE/E929YDE

### HAJVÁGÓGÉP

1. 2 meghajtott vezetőfésű a folyamatos beállítás érdekében  
«Piros» vezetőfésű = 3 -15mm  
«Zöld» vezetőfésű = 18-30 mm
2. 5 állású (0,5-2,5 mm) precíziós vágásirányító

#### 3. Vágókések:

##### **Mobil kés:**

- Három dimenziós elektrokémiai élezés: a kivételes élesség érdekében.
- **CARBON HLD** (Hard Like Diamond) nagy keménységű szerves bevonat: rendkívül ellenálló vágókés és 100% -ban rozsdamentes.

##### **Fix kés:**

- **Titán bevonat:** a hosszabb élettartam érdekében.

*E két technológia tökéletes felületet biztosít és együttes alkalmazásuk a legjobb eredménnyel csökkenti a súrlódási tényezőt.*

#### 4. Ritkítő funkció

#### 5. ON / OFF gomb

#### 6. A vágási magasság beállítása

#### 7. A választott magasságot a beosztással rendelkező kijelzőn égő LED mutatja:

a piros LED a bal oldali skálán a piros vezetőfésűre (3 - 15mm)  
a zöld LED a jobb oldali skálán a zöld vezetőfésűre (18 - 30mm)

#### 8. Töltésjelző

#### 9. Villásdugó, hálózati használatra és feltöltésre

#### 10. Tisztító kefe

### FONTOS TÁJÉKOZTATÁS ENNEK A KÉSZÜLÉKNEK A NI-MH AKKUMULÁTORAIVAL KAPCSOLATBAN

Az akkumulátorok legnagyobb működési időtartamának elérése és megőrzése céljából töltsen 16 órán át az első használat előtt és körülbelül 3 havonta. A termék teljes kapacitását csak 3 teljes töltési ciklus után éri el.

### A HAJVÁGÓGÉP TÖLTÉSE

A hajvágógép Mielőtt a hajvágógépet először használja, töltsen 16 órán át.

1. Csatlakoztassa a transzformátort a hálózatra, majd dugja a csatlakozót a készülékbe. (1. ábra)
2. Ellenőrizze, hogy a töltésjelző fény kigyulladt és hogy a hajvágógép kapcsolója OFF állásban legyen.
3. Teljes feltöltéssel 30 percen át használható a hajvágógép.

### HÁLÓZATI HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a hajvágógépet a hálózatra, majd állítsa ON helyzetbe.

FONTOS! Kizárólag az E929XDE/ E929YDE hajvágógéphez mellékelt transzformátort használja, Feszültség = 3V – Áramerősség = 1000mA

### A VEZETŐFÉSŰ HASZNÁLATA

A praktikus vezetőfésű mindenhol azonos vágási magasságot biztosít. FONTOS: A vezetőfésűt mindig a készülék bekapcsolása ELŐTT helyezze fel és a vezetőfésű cseréjéhez mindig kapcsolja ki a készüléket.

A vezetófésű felhelyezésekor állítsa először a vágási magasságot 3 mm-re és nyomja be a vezetófésűt kattanásig. **(2. ábra)**

A vezetófésű eltávolításához állítsa először a vágási magasságot 15mm/30mm-re és nyomja felfelé a vezetófésűt a hüvelykujjával két oldalán tartva. **(3. ábra)**

**VIGYÁZAT!** A precíziós vágásirányítót kézzel kell beállítani, az LED kijelzőn látható adatoktól függetlenül.

### **ELINDÍTÁS ÉS HASZNÁLAT**

A hajvágó vágási magasságának állításához mozgassa a gombot **(6)** felfelé vagy lefelé.

A kiválasztott vágási magasságot egy LED mutatja:

- piros LED 3 és 15mm között
- zöld LED 18 és 30mm között.

Nyomja meg az ON / OFF gombot. Bármikor meg tudja változtatni a vágási magasságot.

### **VÁGÁSI TECHNIKÁK ÉS SZAKÉRTŐI TANÁCSOK**

- A hajnyíró tiszta és száraz hajon kell használni.
- A hajnyíróval való ismerkedés során állítsa a vágásirányítót a leg hosszabb haját eredményező állásba, aztán ha ennél rövidebbre szeretné vágni a haját, nyomja a gombot felfelé vagy lefelé. Hamarosan kiismerhető, melyik vágásirányítóhoz és melyik beállításhoz milyen vágási hosszúság tartozik.

- A hajnyírót mindig a haj növése-nek irányával szemben kell mozgatni.

- Kezdje a tarkónál. Támassza rá a vágásirányítót a fejbőrre, és mozgassa a hajnyíró a fejtető irányába. Lassan mozgassa a ké-szüléket, a vágásirányító fogait kissé felfelé szegezve. A hajnyíró állandóan érintkezzen a fejbőrrel. **(4. ábra)**

- A fejtetön haladjon előlről hátra, azaz a homloktól a fejtető felé.

- Az utolsó simításokhoz, azaz a tarkó körvonalához és a barkóhoz használja a hajnyíró vágásirányító nélkül. Fordítsa meg a hajnyíró-t, és mozgassa felülről lefelé. **(5. ábra)**

- Ha 30 mm-nél hosszabbra szeretné hagyni a haját, vagy nagyon gyakorlott, «fésűs» vagy «ujjas» módszerrel is vághatja a haját:

- Dolgozzon vágásirányítók nélkül
- Egyszerre csak egy kis hajtincset válasszon ki a fésűvel vagy az ösz-szeszorított ujjával.

- Csúsztassa végig a fésűt vagy az ujjait a hajtincs hosszán, míg el nem éri a kívánt hosszúságot.

- Ekkor vágja le a haját a fésű vagy az ujjai vonalában.

- A fésűvel távolítsa el a levágott haját, és rendszeresen ellen-őrizze a vágás egyenletességét. **(6. ábra)**

### **A ritkító vágásirányító használata**

Kapcsolja a hajnyíró «THIN» helyzetbe. A ritkító vágásirányító a pengék előtt található.

A ritkítás az a technika, mely csökkenti a hajtömeg vastagságát, könnyebbé teszi a hajtincseket, ezzel megkönnyíti a frizurakészítést. Ez a technika különösen a fejtetőn alkalmazható, ahol a haj általában dúsabb.

A hajtincsek ritkításához csípjen ujjai közé egy sor haját (a kisujj és a gyűrűsujj a fejre támaszkodik, míg a középső és a mutatóujj meghatározza a kívánt hosszúságot), 1-2 cm-rel a vágási magasság alatt. Ezután a hajnyíróval ferdén vágjon a tincsbe, hogy fűrészfog alakú csúcsok keletkezzenek.

## **KARBANTARTÁS**

Minden használat után vegye le a vágásirányítót.

A hajnyíró pengéinek rendszeres karbantartása révén megőrizhető az optimális működési állapot.

### ***Levehető pengék***

A BaByliss hajnyíró pengéi levehetőek, így megkönnyítik a tisztítást. Ellenőrizze, ki van-e kapcsolva a hajnyíró. Tartsa a hajnyírot a pengékkel felfelé, és vegye ki azokat a penge hegyének megnyomásával. **(7. ábra)**

A tisztítókefével tisztítsa meg a hajtól a pengéket.

### ***Kenést nem igénylő pengék***

A hajnyíró pengéi mellett egy tartályos kenőpárna van, amely használatról használatra állandóan biztosítja a készülék jó működéséhez szükséges olajat. Ajánlatos rendszeresen feltölteni, amint a készülék teljesítményének csökkenését tapasztalja.

Vegye ki a pengéket a fent ismertetett módon.

Óvatosan csöppentsen a kenőpárnára néhány cseppet a BaByliss olajból. **(8. ábra)**

Utána tegye vissza a pengéket a hajnyíróra.

A BaByliss olajat speciálisan hajnyíró készülékek számára fejlesztették ki, mely nem párolog el, és nem lassítja le a pengéket.

Ha a pengék elhasználódtak, vagy károsodtak, kicserélésükhöz újabb pengéket vásárolhatunk.



# POLSKI

## MASZYŃKA DO STRYŻENIA E929XDE/E929YDE

1.2 nakładki grzebieniowe z możliwością regulacji

Nakładka «czerwona» = od 3 do 15mm

Nakładka «zielona» = od 18 do 30mm

2. 1 nasadka precyzyjnego cięcia - 5 ustawień (od 0,5 do 2,5mm)

3. Ostrza:

**Ruchomy nóż:**

- Ostrzenie elektrochemiczne 3D: nadaje wyjątkową ostrość.

- **Powłoka WĘGLOWA HLD** (Hard Like Diamond) organiczna o wysokiej twardości: superwytrzymała i w 100% nierdzewny nóż.

**Nieruchomy nóż:**

- **Powłoka TYTANOWA:** zapewnia zwiększoną trwałość.

*Połączenie 2 technologii gwarantuje idealną powierzchnię tnącą, optymalnie redukując współczynnik tarcia.*

4. Funkcja zbieżności

5. Przycisk ON/OFF

6. Regulacja wysokości cięcia

7. Wyświetlanie wybranej wysokości cięcia za pomocą diod LED na ekranie z podziałką: czerwona dioda LED na skali po lewej stronie dla czerwonej nakładki (od 3 do 15 mm) zielona dioda LED na skali po prawej stronie dla zielonej nakładki (od 18 do 30mm)

8. Kontrolka ładowania

9. Wtyczka do korzystania ze źródła prądu i do ładowania

10. Szczoteczka do czyszczenia

## WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW NI-MH WYKORZYSTYWANYCH W URZĄDZENIU

Aby osiągnąć i zapewnić jak najdłuższy czas pracy na akumulatorach, przed pierwszym użyciem należy ładować przez 16 godzin i przeprowadzać ten zabieg co około 3 miesiące. Maksymalny czas pracy na akumulatorach zostanie osiągnięty po 3 pełnych cyklach ładowania - rozładowania.

## ŁADOWANIE MASZYŃKI

Przed pierwszym użyciem maszynki do strzyżenia, należy ją ładować przez 16 godzin.

1. Podłączyć zasilacz do gniazdka prądu i włożyć wtyczkę do urządzenia. **(Rys.1)**

2. Sprawdzić czy kontrolka ładowania jest zapalona oraz czy wyłącznik maszynki jest w położeniu OFF.

3. Całkowite naładowanie pozwala na korzystanie z maszynki przez 30 minut.

## KORZYSTANIE Z PRĄDU

Podłączyć maszynkę do gniazdka, poczekać 1 minutę, a następnie ustawić wyłącznik w położeniu ON.

WAŻNE! Używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z maszynką do strzyżenia E929XDE/E929YDE Napięcie = 3V - Natężenie 1000mA

## UŻYCIE NAKŁADEK GRZEBIENIOWYCH

Bardzo praktyczna nakładka grzebieniowa gwarantuje zawsze idealnie równą wysokość strzyżenia.

**WAŻNE:** Nakładki grzebieniowe należy nakładać zawsze PRZED włączeniem maszynki i zdejmować zawsze po jej wyłączeniu.

Aby założyć nakładkę grzebieniową, ustawić najpierw wysokość cięcia na 3 mm, a następnie wcisnąć nakładkę aż do usłyszenia kliknięcia. **(Rys. 2)**

Aby zdjąć nakładkę grzebieniową, ustawić najpierw wysokość cięcia na 15mm/30mm, a następnie popchnąć kciukami nakładkę do góry, przytrzymując ją z obu stron. **(Rys. 3)**

**UWAGA!** Końcówkę do wykańczania strzyżenia dopasowuje się ręcznie i niezależnie od danych wyświetlanych na ekranie LED.

## **WŁĄCZANIE I UŻYTKOWANIE**

Wysokość cięcia można ustawić, przesuwając przycisk **(6)** w górę lub w dół.

Dioda LED wyświetla wybraną wysokość:

- czerwona dioda LED dla wysokości od 3 do 15mm
- zielona dioda LED dla wysokości od 18 do 30mm

Nacisnąć przycisk ON/OFF.

Wysokość cięcia można zmienić w każdym momencie.

## **TECHNIKI CIĘCIA I PORADY EKSPERTA**

- Używać maszynkę na czystych i suchych włosach.
- W celu przyzwyczajenia się do maszynki, należy zacząć od usta-

wienia nasadki tnącej na największą długość włosów, a następnie w celu zmniejszenia długości, nacisnąć przycisk do góry lub do dołu. W ten sposób można szybko poznać wysokość strzyżenia każdej nasadki w każdej pozycji.

- Przesuwać maszynkę zawsze w kierunku przeciwnym do kierunku porostu włosów.
- Rozpocząć od karczku. Położyć nasadkę na włosach, ustawiając maszynkę w stronę czubka głowy. Przesuwać wolno maszynkę, nakierowując delikatnie zęby nasadki w górę. Maszynka powinna zawsze dotykać włosów. **(Rys. 4)**
- Na czubku głowy, wykonywać ruchy od przodu do tyłu, to znaczy do czoła w stronę czubka głowy.
- Przy wykańczaniu fryzury, to znaczy przy wycinaniu konturów karczku i bokobrodów, używać maszynki bez nasadki tnącej. Odwrócić maszynkę i przesuwać ją ruchem z góry w dół. **(Rys. 5)**
- Jeśli wysokość cięcia ma być większa niż 30mm, lub jeśli użytkownik ma już doświadczenie w stosowaniu maszynki, może wykonać cięcie „na grzebień” lub „na palce”. Wtedy:
  - Strzyżemy bez nasadki tnącej.
  - Chwytny mały kosmyk włosów jednocześnie grzebieniem lub przekładamy między palcami.
  - Przesuwamy grzebień lub palce wzdłuż kosmyka aż do żądanej długości.
  - Strzyżemy włosy za przesuwanym grzebieniem bądź palcami.

- Podnosimy strzyżone włosy za pomocą grzebienia, sprawdzając regularnie równość cięcia.

#### **(Rys. 6)**

### **Użycie nasadki do cieniowania włosów**

Ustawić maszynkę w pozycji „THIN”. Nasadka do cieniowania znajduje się przed ostrzami.

Cieniowanie jest techniką strzyżenia polegającą na przeredzaniu fryzury i nadawaniu lekkości kosmykom w celu ich łatwiejszego układania.

Technikę tę stosuje się w szczególności do włosów na czubku głowy, gdzie włosy, na ogół, są najbardziej gęste.

W celu wycieniowania fryzury, chwytamy kosmyk włosów (mały i serdeczny palec opieramy na głowie, a palcem środkowym i wskazującym określamy wybraną długość cięcia), i ściskamy go 1 - 2 cm poniżej wysokości cięcia. Następnie, przesuwamy maszynkę skosem po kosmyku, tworząc „pazurki”.

### **KONSERWACJA**

Wyciągnąć nasadkę tnącą po użyciu maszynki.

Regularna konserwacja ostrzy zapewnia utrzymanie maszynki w odpowiednim stanie.

#### **Wymowane ostrza**

W celu ułatwienia czyszczenia, ostrza maszynki BaByliss są wymywane. Przed wyjęciem ostrzy należy upewnić się czy maszynka jest wyłączona z prądu.

Chwycić maszynkę, kierując ostrza w górę i wyjąć je, naciskając na końcówkę ostrzy. **(Rys. 7)**

Wyszczotkować ostrza za pomocą szczoteczki czyszczącej, usuwając pozostałości włosów.

#### **Ostrza samosmarujące**

Ostrza maszynki zaopatrzone są w pojemniczki z zatyczką wydzielający przy każdym użyciu olej smarujący umożliwiający poprawne działanie maszynki. Zaleca się wymieniać go co pewien czas, z chwilą zauważenia mniejszej skuteczności aparatu.

W tym celu, należy zdemontować ostrza jak opisano powyżej.

Nałożyć kilka kropel oleju BaByliss na zatyczkę. **(Rys. 8)**

Następnie, zamontować ostrza w maszynce.

Olej BaByliss przeznaczony jest wyłącznie do maszynek tej samej marki, nie ulatnia się i nie spowalnia pracy ostrzy.

W przypadku zużycia lub zniszczenia ostrzy, istnieje możliwość nabycia ostrzy zamiennych.

## ČESKY

### ZASTŘIHOVACÍ STROJEK E929XDE/E929YDE

1. 2 zastříhovací motorizované nástavce pro plynulé nastavení „červený“ nástavec = od 3 do 15 mm  
„zelený“ nástavec = od 18 do 30 mm
2. 1 nástavec pro přesné stříhání s 5 polohami (od 0,5 do 2,5 mm)
3. Čepele:

#### **Pohyblivý nůž:**

- Elektrochemické trojrozměrné nabroušení: pro dosažení výjimečného ostří.
- Povrchová organická uhlíková úprava **CARBON HLD** (Hard Like Diamond) s velkou tvrdostí: vysoce odolný nůž ve 100 % nerzovém provedení.

#### **Pevný nůž:**

- **Titanová** povrchová úprava: zajištění zvýšené životnosti.

*Tyto dvě technologie poskytují dokonalý povrch. Jejich kombinace optimálně snižuje koeficient tření.*

4. **Funkce třepení**
5. **Tlačítko zapnuto/vypnuto ON/OFF**
6. **Nastavení výšky stříhu**
7. **Znázornění zvolené výšky světelnou kontrolkou na stupnici displeje:**  
**Červená kontrolka na levé stupnici pro červený nástavec (od 3 do 15 mm)**  
**Zelená kontrolka na pravé stupnici pro zelený nástavec (od 18 do 30 mm)**

8. **Kontrolka nabití**
9. **Zástrčka pro připojení do sítě a nabíjení**
10. **Čistící kartáček**

### NI-MH TOHOTO PŘÍSTROJE

Pro dosažení a zachování co nejvyšší autonomie baterií nechte přístroj před prvním použitím nabíjet po dobu 16 hodin a potom přibližně jednou za 3 měsíce. Plná autonomie přístroje bude dosažena teprve po 3 kompletních cyklech nabíjení.

### NABÍJENÍ STROJKU

Před prvním použitím nechte strojek nabíjet po dobu 16 hodin.

1. Zapojte transformátor do sítě a zástrčku do přístroje. (**Obr. 1**)
2. Zkontrolujte, zda svítí světelná kontrolka nabíjení a zda je vypínací tlačítko přístroje v poloze vypnuto OFF.
3. Úplné nabití umožňuje použití strojku po dobu maximálně 30 minut.

### POUŽITÍ NA SÍŤ

Zapojte strojek do sítě, počkejte 1 minutu a nastavte do polohy zapnuto ON.

**DŮLEŽITÉ!** Používejte pouze transfo dodané se strojkem E929XDE/E929YDE Voltáž = 3V - Napětí = 1000 mA

### POUŽITÍ STŘÍHACÍCH NÁSTAVCŮ

Zastříhovací nástavec je velmi praktický. Zaručuje pravidelnou výšku stříhu.

**DŮLEŽITÉ:** Nástavec vždy nasadte PŘED zapnutím strojku. Před výměnou nástavce strojek vypněte.

Při umístění stříhacího nástavce nastavte nejprve výšku stříhu na 3 mm a nástavec zatlačte dovnitř, až „zaklapne“. (**Obr. 2**)

Pokud chcete zastříhovací nástavec vyjmout, nastavte nejdříve výšku stříhu na 15mm/30mm. Nástavec zatlačte palci směrem nahoru, přitom ho z obou stran přidržujte. (**Obr. 3**)

**UPOZORNĚNÍ!** Nástavec pro přesné stříhání se nastavuje ručně a nezávisle na údajích zobrazených na displeji LED.

### **UVEDENÍ DO CHODU A POUŽITÍ**

Pro nastavení výšky zastřížení použijte tlačítko **(6)**, které posunete směrem nahoru nebo směrem dolů.

Zvolená výška se zobrazí pomocí světelné kontrolky:

- Červená kontrolka pro výšky od 3 do 15 mm
- Zelená kontrolka pro výšky od 18 do 30 mm

Stiskněte tlačítko ON/OFF.

Výšku stříhu můžete kdykoliv změnit.

### **TECHNIKY STŘIHU A RADY OD-BORNÍKA**

- Zastříhovač používejte na čisté a suché vlasy.

- Abyste se lépe seznámili s přístrojem, začněte se stříhacím nástavcem, který vám umožní provést nejdelší stříh. Pokud chcete potom provést zkrácení, stiskněte tlačítko směrem nahoru nebo tlačítko směrem dolů. Tak se velmi rychle seznámíte s délkou stříhu všech nástavců a všemi polohami.
- Strojkem pohybujte vždy proti směru růstu vlasů.
- Začínějte na šíji. Položte nástavec na vlasový porost a směřujte strojek k vrcholu hlavy. Strojkem pohybujte pomalu, zuby nástavce nastavte lehce směrem nahoru. Strojkem se stále dotýkejte hlavy. (**Obr. 4**)
- Na horní části hlavy postupujte zepředu směrem dozadu, tedy od čela směrem k vrcholu hlavy.
- Při konečné úpravě, tedy na obrysech šíje a licousech používejte strojek bez nástavce. Strojek otočte a postupujte pohybem shora směrem dolů. (**Obr. 5**)
- Pokud chcete mít délku větší než 30 mm, nebo máte-li již ve stříhání delší praxi, můžete provádět zastřížení „pomocí hřebene“ nebo „pomocí prstů“.
- Pracujte bez nástavce.
- Uchopte malý pramen vlasů hřebenem nebo jej stiskněte mezi prsty.
- Posuňte hřeben nebo prsty podél pramene až do požadované délky.
- Vlasy zastříhňte dle hřebene nebo dle prstů.

- Odstřižené vlasy odstraňte hřebenem a pravidelně kontrolujte rovnoměrnost stříhu. **(Obr. 6)**

### **Použití nástavce pro roztřepení**

Strojek nastavte do polohy „THIN“. Nástavec je před čepelemi.

Roztřepení je technika, která spočívá ve snížení hustoty vlasového porostu tím, že jsou prameny vlasů menší a lépe se češou.

Tato technika dokonale vyhovuje pro úpravu vlasů na vrcholu hlavy, kde je vlasový porost obvykle hustší.

Abyste mohli prameny dobře roztřepit, uchopte část vlasů (malíček a prsteníček se opírají o hlavu, prostředníček a ukazováček určují zvolenou délku) 1 až 2 cm pod výškou stříhu. Potom strojkem zajedte příčně do pramene, abyste vytvořili „špičky“ ve tvaru zubů pily.

### **ÚDRŽBA**

Po každém použití stříhací nástavec vyjměte.

Pravidelná údržba čepelí zastříhovacího strojku zajišťuje jeho optimální funkci.

#### **Odnímatelné čepele**

Čepele zastříhovacího strojku BaByliss lze snadno odmontovat, což usnadňuje jejich čištění. Zkontrolujte, zda je strojek vypnutý.

Zastříhovač přidržíte čepelemi směrem nahoru. Uvolněte je zatlačením na špičku čepelí.

#### **(Obr. 7)**

Čepele vyčistěte pomocí kartáčku, aby se odstranily zbytky vlasů.

### **Samomazací čepele**

Čepele strojku jsou vybaveny nádržkou, která uvolňuje množství oleje nezbytné pro jeho správnou funkci pro jednotlivá použití. Jakmile však zjistíte snížení výkonu přístroje, doporučujeme pravidelné doplnění.

Odmontujte čepele dle naznačeného postupu.

Opatrně naneste několik kapek oleje BaByliss. **(Obr. 8)**

Potom nasadte čepele opět na zastříhovač.

Olej BaByliss je speciálně určen pro zastříhovací strojky a má tu vlastnost, že se nevypařuje a nezpomaluje činnost čepelí.

Pokud jsou čepele opotřebované nebo poškozené, je možno si opatřit náhradní.

# РУССКИЙ

## МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС E929XDE/E929UDE

1. 2 моторизированных направляющих для непрерывной регулировки длины стрижки  
Направляющая «красная» = от 3 до 15 мм  
Направляющая «зеленая» = от 18 до 30 мм

2. 1 регулятор для окончательной доводки (затылок и виски) 5-позиционный (от 0,5 до 2,5 мм)

3. Лезвия:

### **Подвижный нож:**

- Заточка в 3 измерениях электрохимическим методом для придания исключительной режущей способности.
- Органическое покрытие **CARBON HLD** (Hard Like Diamond – Твердый как алмаз) высокой твердости: нож сверхвысокой сопротивляемости и 100% нержавеющей.

### **Неподвижный нож:**

- **Титановое покрытие:** для увеличения срока службы.

*Эти обе технологии делают поверхность безупречным, их сочетание – оптимально для уменьшения коэффициента трения.*

4. **Функция филировки**

5. **Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)**

6. **Регулировка длины стрижки**

7. **Вывод на градуированный экран выбранной длины стрижки с помощью светодиода:**

**Красный светодиод на левой шкале для красной направляющей (от 3 до 15 мм)**

**Зеленый светодиод на правой шкале для зеленой направляющей (от 18 до 30 мм)**

8. **Датчик зарядки**

9. **Шнур для работы от сети и для зарядки**

10. **Щеточка для очистки**

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЕК NI-MH ДАННОГО АППАРАТА

Чтобы достичь и предохранить как можно большую автономию батареек, перед первым применением аппарата оставьте его на зарядке в течение 16 часов и повторяйте эту операцию приблизительно каждые 3 месяца. Полная автономия аппарата будет достигнута только после 3 циклов полной зарядки.

## ЗАРЯДКА МАШИНКИ

Прежде, чем воспользоваться машинкой для стрижки в первый раз, ее необходимо зарядить в течение 16 часов.

1. Включите трансформатор в сеть и вставьте штепсель в аппарат. **(Рис. 1)**
2. Проверьте, загорелся ли датчик нагрузки, и находится ли переключатель машинки в положении OFF (ВЫКЛ.)
3. Полностью заряженной машинкой можно пользоваться в течение 30 минут.

## РАБОТА ОТ СЕТИ

Включите машинку в сеть, подождите около 1 минуты и поставьте переключатель в положение ON (ВКЛ.)

**ВНИМАНИЕ!** Пользуйтесь только трансформатором, включенным в комплект поставки машинки E929XDE/E929YDE Напряжение = 3V  
- Сила тока = 1000mA

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩИХ**

Очень практичные в применении, направляющие гарантируют вам равномерную длину стрижки.

**ВНИМАНИЕ:** Направляющие следует всегда устанавливать на машинку ПЕРЕД ТЕМ, как включить ее; чтобы сменить направляющие, машинку следует выключить.

Чтобы установить направляющие, следует предварительно отрегулировать длину стрижки на 3 мм и затем надеть направляющую на машинку, пока не раздастся щелчок.

**(Рис. 2)**

Чтобы снять направляющие, следует предварительно отрегулировать длину стрижки на 15/30мм и затем подтолкнуть направляющую вверх с помощью больших пальцев, удерживая ее с обеих сторон. **(Рис. 3)**

**ВНИМАНИЕ!** Регулятор окончательной доводки настраивается вручную и независимо от информации, выведенной на жидкокристаллический экран.

## **ВКЛЮЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Чтобы отрегулировать длину стрижки, передвиньте кнопку **(6)** вверх или вниз.

Выборную длину можно увидеть на экране за счет светодиода:

- красный светодиод при длине от 3 до 15 мм

- зеленый светодиод при длине от 18 до 30 мм

Нажмите на кнопку ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.).

Длину стрижки можно измерить в любой момент.

## **ТЕХНИКА СТРИЖКИ И СОВЕТЫ СПЕЦИАЛИСТА**

- Пользуйтесь машинкой на чистых и сухих волосах.
- Чтобы освоиться с функционированием машинки, установите сначала регулятор на максимальную длину, затем, если вы пожелаете укоротить стрижку, передвиньте кнопку регулировки длины вверх или вниз. Вы сможете очень быстро освоиться с тем, какая длина получается при использовании каждой позиции регулятора длины стрижки.
- Передвигайте машинку в направлении, противоположном росту волос.
- Начинайте стрижку с затылка. Установите машинку на волосы и ориентируйте ее по направлению к макушке головы. Передвигайте машинку медленно, направив слегка вверх зубцы регулятора длины стрижки. Машинка должна находиться в постоянном контакте с кожным покровом головы. **(Рис. 4)**
- В верхней части головы передвигайте машинку спереди назад, т.е. ото лба к макушке.
- Для окончательной доводки стрижки, то есть для выравнивания контуров стрижки на затылке и на висках, пользуйтесь машинкой без регулятора длины стрижки. Переверните машинку и передвигайте ее сверху вниз. **(Рис. 5)**



- Если вы хотите получить длину стрижки более 30 мм, или если вы мастерски владеете техникой машинной стрижки, вы можете воспользоваться методом стрижки «с расческой» или «на пальцах»:
  - не устанавливайте регулятор длины стрижки на машинку
  - отделите небольшую прядь волос с помощью расчески или зажмите ее между пальцами
  - Переместите расческу или пальцы на желаемую длину
  - Состригите волосы на уровне расчески или пальцев
  - Удалите состриженные волосы с помощью расчески; регулярно проверяйте равномерность длины стрижки **(Рис. 6)**

### **Как пользоваться насадкой для филировки волос**

Переключите машинку в положение «THIN». Насадка для филировки находится перед лезвиями.

Филировка - это такая техника стрижки, которая позволяет уменьшить толщину прядей и придать им легкость для облегчения укладки волос.

Она применяется в основном на верхушке головы, где волосы обычно гуще.

Для филировки захватите прядь волос пальцами (мизинец и безымянный палец опираются на голову, указательный и средний палец определяют длину стрижки) на 1 - 2 см ниже желаемой длины. Затем погрузите машинку наискосок в отобранную прядь, чтобы получить стрижку в форме «зубьев пилы».

### **УХОД**

После каждого применения снимайте с машинки регулятор длины стрижки.

Регулярный уход за лезвиями машинки позволит поддержать ее в состоянии оптимального функционирования.

#### **Съемные лезвия**

Чтобы облегчить уход за машинкой, на аппарате фирмы BaByliss установлены съемные лезвия. Убедитесь в том, что машинка выключена. Держите машинку, направив лезвия вверх, и снимите их, нажав на край лезвий.

#### **(Рис. 7)**

Почистите лезвия с помощью щеточки, чтобы удалить с них волосы.

#### **Самосмазывающиеся лезвия**

На лезвиях вашей машинки установлен резервуар-тампон, который выделяет количество масла, необходимое для нормального функционирования машинки при каждом ее использовании. Тем не менее, как только вы почувствуете, что ваша машинка начинает работать хуже, мы рекомендуем вам добавить масла в резервуар.

Снимите лезвия, как описано выше.

Аккуратно капните на тампон несколько капель масла марки BaByliss. **(Рис. 8)**

Затем вновь установите лезвия на машинку.

Формула масла марки BaByliss разработана специально для машинок; оно не испаряется и не затормаживает лезвия.

Когда лезвия изнашиваются или повреждаются, возможно приобрести запасные лезвия.

## TÜRKÇE

### SAÇ KESME MAKİNESİ E929XDE/E929YDE

1. Sürekli bir ayar için 2 adet motorize kesim kılavuzu  
«Kırmızı» kılavuz = 3 - 15mm  
«Yeşil» = 18 - 30mm
2. 1 ayrıntılı kesim kılavuzu  
5 pozisyon (0,5 - 2,5mm arası)
3. Bıçaklar:  
**Hareketli bıçak:**
  - Elektrokimyasal olarak 3D bileme: eşsiz bir keskinlik için.
  - Uzun ömürlü organik **KARBON HLD kaplama** (Hard Like Diamond): ultra dayanıklı ve % 100 paslanmaz bıçak.**Sabit bıçak:**
  - **Titan kaplama:** uzun dayanıklılık için.*Bu iki teknoloji, kusursuz bir yüzey durumu sunmaktadır ve birleşimleri sürtünme katsayısını en aza indirmek için idealdir.*
4. İnceltme fonksiyonu
5. ON/OFF düğmesi
6. Kesim yüksekliğinin ayarlanması
7. Dereceli ekran üzerinde LED ile seçilen uzunluğun görün-tülenmesi:  
**Sol ölçek üzerinde kırmızı kılavuz için (3-15 mm) kırmızı LED**  
**Sağ ölçek üzerinde yeşil kılavuz için (18-30 mm) yeşil LED**
8. Şarj göstergesi
9. Elektrikle bağlı kullanım ve şarj etmek için fiş
10. Temizleme fırçası

### BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİ

Pillerin mümkün olduğu kadar uzun süre dayanabilmesini sağlamak için ve bunu korumak için ilk kullanımdan önce ve her 3 ayda bir pilleri 16 boyunca şarj edin. Ürünün tam özerkliğine, ancak 3 tam şarj devresinden sonra erişilebilir.

### SAÇ KESME MAKİNESİNİ ŞARJ ETMEK

Saç kesme makinesini ilk defa kullanmadan önce, 16 saat boyunca şarj edin.

1. Transformatörü elektrik prizine ve fişi cihaza takın. (**Şekil 1**)
2. Işıklı şarj göstergesinin yandığından ve saç kesme makinesinin açma kapama düğmesinin OFF konumunda olmasından emin olun.
3. Tam olarak şarj edildiğinde, saç kesme makinesi 30 dakika boyunca kullanılabilir.

### ELEKTRİKLE BAĞLI KULLANIM

Saç kesme makinesinin fişini elektrik prizine takın, 1 dakika bekleyin ve ON pozisyonuna getirin.

**ÖNEMLİ!** Sadece E929XDE/E929Y-DE saç kesme makinesi ile birlikte verilen transformatörü kullanın  
Voltaj= 3V - Gerilim= 1000mA

### KESİM KILAVUZLARININ KULLANIMI

Çok pratik, kesim kılavuzu size eşit bir kesim yüksekliği sunmaktadır.

**ÖNEMLİ:** Kesim kılavuzunu her zaman saç kesme makinesini açmadan **ÖNCE** takın ve kılavuzu değiştirmek için saç kesme makinesini kapatın.

Kesim kılavuzunu yerleştirmek için, kesim yüksekliğini önceden 3 mm'ye ayarlayın ve bir « klik » sesi duyana kadar kılavuzu bastırın **(Şekil 2)**

Kesim kılavuzunu çıkarmak için, kesim yüksekliğini önceden 15mm/30mm'ye ayarlayın ve kılavuzu başparmaklar yardımıyla iki tarafından tutarak yukarı doğru itin. **(Şekil 3)**

**DİKKAT!** Ayrıntılı kesim kılavuzu, kademeli ekrandan bağımsız olarak elle ayarlanır.

## **ÇALIŞTIRMA VE KULLANIM**

Saç kesme makinesinin kesim yüksekliğini ayarlamak için, düğmeyi **(6)** yukarı veya aşağı doğru hareket ettirin.

Seçilen yükseklik bir LED ile görüntülenir:

- 3 ve 15 mm arasındaki yükseklikler için kırmızı LED

- 18 ve 30mm arasındaki yükseklikler için yeşil LED.

ON/OFF düğmesini açın.

Kesim yüksekliğini her zaman değiştirebilirsiniz.

## **KESİM TEKNİKLERİ VE UZMAN ÖNERİLERİ**

• Saç kesme makinesini temiz ve kuru saçlar üzerinde kullanın.

• Saç kesme makinesine alışmak için, en uzun kesimi elde edileceğiniz kesim kılavuzu ile başlayın ve ardından eğer kısaltmak istiyorsanız, düğmeyi yukarı veya aşağı doğru hareket ettirin. Hızlı bir şekilde her kılavuz ve her pozisyonun kesim uzunluğunu öğrenebilirsiniz.

• Saç kesme makinenizi her zaman saçların çıkış yönünün tersine hareket ettirin.

• Enseden başlayın. Kılavuzu saç derisi üzerine yerleştirin ve saç kesme makinesini kafatasının tepesine doğru yönlendirin. Saç kesme makinenizi yavaşça ve kılavuz dişlerini hafifçe yukarı doğru tutarak hareket ettirin. Saç kesme makinesini her zaman kafatası ile temas halinde tutun. **(Şekil 4)**

• Kafanın üst kısmı için, önden arkaya doğru yani, alından kafatasının tepesine doğru hareket edin.

• Ense ve favorilerin çizgisi için, saç kesme makinesini kesim kılavuzu olmadan kullanın.

Saç kesme makinenizi yukarıdan aşağı doğru hareketlerle döndürün ve hareket ettirin. **(Şekil 5)**

• Eğer 30 mm'den uzun bir uzunluk arzu ediyorsanız veya deneyimli iseniz, "taraklı" veya "parmaklarla" bir kesim gerçekleştirebilirsiniz:

- Kesim kılavuzu olmadan çalışın.

- Taraklar veya parmaklarınız arasına her seferinde küçük bir saç tutamı alın.

- Tarađı veya parmaklarınızı sa tutamı boyunca arzu edilen uzunluđu elde edene kadar hareket ettirin.
- Saçları tarađı veya parmakları takip ederek kesin.
- Kesilen saçları tarak yardımı ile çıkarın ve kesim uzunluđunun eđit olmasını düzenli olarak kontrol edin. (**Őekil 6**)

### **İnceltme kılavuzunun kullanımı**

Sa kesme makinesini «THIN» pozisyonuna getirin. İnceltme kılavuzu bıçakların önünde yer almaktadır.

İnceltme, saın kalınlıđını azaltmaya ve saçları daha kolay taranmaları için hafifletmeye yönelik bir tekniktir.

Bu teknik, özellikle saın genellikle daha kalın olduđu bařın tepesi için uygundur.

Saçlarınızı inceltmek için, bir sa tutamını parmaklarınız arasına alın (sereparmak ve yüzük parmađı kafatasından destek alır ve iřaret parmađı ve orta parmak seçilen uzunluđu belirler), sa kesim ykseklıđinden 1-2 cm ařađıdan tutun. Ardından, sa kesme makinesini « sivrilikler » oluřturmak için sa tutamına yanlamasına daldırın.

### **BAKIM**

Her kullanımdan sonra kesim kılavuzunu çıkarın.

Kesim aletinin bıçaklarının bakımının düzenli olarak yapılması, en iyi çalıřma kořullarının korunmasını sađlayacaktır.

### **ıkarılabilir bıçaklar**

Temizliđi kolaylařtırmak için, BaByliss sa kesme makinesinin bıçakları çıkarılabilir. Cihazın kapalı olmasından emin olun. Cihazı bıçakları yukarı dođru gelecek Őekilde tutun ve bıçakların ucuna bastırarak bunları çıkarın (**Őekil 7**) zerindeki saçları temizlemek için bıçakları temizleme fırçası yardımı ile özenle fırçalayın.

### **Kendinden yađlamalı bıçaklar**

Kesim aletinizin bıçakları, cihazınızın iyi çalıřması için gerekli yađ miktarını her kullanımdan sonra düzenleyen bir tampon rezervuar donanımlıdır. Bununla birlikte, cihazın veriminde bir düřüř tespit edildiđinde düzenli olarak deđiřtirilmesi önerilir.

Bıçakları yukarıda belirtildiđi Őekilde ıkarın.

Tampon üzerinde özenle birkaç damla BaByliss yađı damlatın.

### **(Őekil 8)**

Daha sonra bıçakları yeniden cihazın üzerine yerleřtirin.

BaByliss yađı özel olarak kesim aleti için tasarlanmıřtır, buharlanmayacak ve bıçakları yavařlatmayacaktır.

Yıprandıklarında veya eskidiklerinde yedek bıçakları kullanmak mümkündür.

